

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 111 (1993)  
**Heft:** 23

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 21.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 111. Jahrgang

**Mittwoch**

3. Februar 1993

Verlag und Redaktion: Effingerstrasse 1, Postfach, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21.  
Abonnementspreise: Schweiz Fr. 98.- jährlich; Ausland Fr. 154.- jährlich.  
Inseratentnahmen: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 87 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und FeiertagenEdition et rédaction: Effingerstrasse 1, case postale, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21.  
Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse fr. 98.-; étranger fr. 154.-.  
Régie des annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 87 cts.  
Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Berne, 111e année

**Mercredi**

3 février 1993

### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

#### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

#### Zürich - Zurich - Zurigo

22. Januar 1993

**Abraham AG**, in Zürich, Fabrikation, Import und Export, sowie Handel in Textilwaren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 113 vom 16. 6. 1992, S. 2765). Statuten geändert am: 14. 12. 1992. Übersetzungen der Firma neu: (Abraham SA) (Abraham Ltd) (Abraham Inc). Zweck neu: Fabrikation, Import und Export, Handel in Textilwaren aller Art, speziell in reiseindigen und kunstseidenen Geweben, sowie Beteiligungen an Textilfabrikations- und Handelsunternehmungen im In- und Ausland; kann sich an anderen Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen sowie im In- und Ausland Grundvermögen erwerben, belasten, veräußern und verwalten. Aktienkapital neu: Fr. 5 000 000 (bisher: Fr. 2 000 000). Liberierung neu: Fr. 5 000 000. Aktien neu: 12 000 Namenaktien zu Fr. 12 000 zu Fr. 0 (Stimmrechtsaktien) und 50 000 Namenaktien zu Fr. 100 (bisher: 12 000 Namenaktien zu Fr. 0 [Stimmrechtsaktien] und 20 000 Namenaktien zu Fr. 100). Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen: Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten.

22. Januar 1993

**Albiez Engineering AG** (Albiez Engineering Ltd), in Elgg, St. Gallerstrasse, 8353 Elgg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18. 12. 1992. Zweck: Bezweckt, Arbeiten eines Betriebs des Maschinenbaus oder eines Schlosserei auszuführen wie: Entwicklung, Herstellung und Verkauf von Maschinen und Zusatzgeräten zu Druck- und Werkzeugmaschinen, sowie Umzüge von schweren Maschinen; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung: Fr. 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Albiez, Technische Montagen und Engineering, in Elgg, gemäss Übernahmebilanz per 30. 9. 1992, mit Aktiven von Fr. 498 792.35 und Passiven von Fr. 414 083.29, wofür der Einleger 60 Namenaktien zu Fr. 1000 erhält und ihm Fr. 24 709.06 gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Verwaltungsratsmitglieder: Maier Andreas J., von Basel, in Sissach, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Albiez Patric, von Leuggern, in Rickenbach ZH, Delegierter des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Huser Anton, von Krummenau, in Frauenfeld, Mitglied des Verwaltungsrats, ohne Zeichnungsberechtigung. Revisoren: Instring AG, in Glarus, Revisionsstelle.

22. Januar 1993

**A.W. Metz & Co AG**, in Zürich, Betrieb eines Markenschutzbüros, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 21. 7. 1992, S. 3411). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Müller Johanna, von Walterswil, in Herrliberg, mit Kollektivprokura zu zweien.

22. Januar 1993

**Adrevi Beteiligungen AG**, in Zürich, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 220 vom 19. 2. 1980, S. 3090). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Lorez Marco, Dr., von Hinterrein, in Meilen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift.

22. Januar 1993

**Aktiengesellschaft Gondrand Reisen**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1986, S. 209). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Experta Revisions AG, in Zürich, Revisionsstelle.

22. Januar 1993

**Ait AG**, in Kloten, Zinnsachen, Spielzeugwaren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 165 vom 21. 7. 1987, S. 2925). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Yong Poh Kon, Bürger von Malaysia, in Kuala Lumpur (Malaysia), Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Düsel Arthur J., von Sennwald, in Wil SG, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift.

22. Januar 1993

**Arnold Flück Isolationen AG**, in Zürich, Ausführung von Kälte-, Wärme- und Schallsisolationen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 214 vom 14. 9. 1988, S. 3771). Statuten geändert am: 8. 1. 1993. Sitz neu: Aesch bei Birmensdorf. Domizil neu: Brunnenzelgstrasse 3, 8904 Aesch bei Birmensdorf. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Flück Arnold, von Zürich und Escholzmatt, in Aesch bei Birmensdorf, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: in Zürich); Flück Margrit, von Zürich und Escholzmatt, in Aesch bei

Birmensdorf, mit Einzelprokura (bisher: in Zürich); Stüdi Urs, von Deitingen und Grenchen, in Zürich, Revisionsstelle.

22. Januar 1993

**Buck AG, Malergeschäft**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 20. 12. 1991, S. 5480). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Buck Ernst, von Zürich, in Zürich, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Buck Straub Marion, von Amriswil und Zürich, in Oberembrach, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: Buck Marion, von Zürich, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats). Revisoren neu: Hans U. Hess & Co, in Zollikon, Revisionsstelle.

22. Januar 1993

**BZ Bank Zürich Aktiengesellschaft**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 28. 1. 1992, S. 389). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Müller Ernst, Dr., von Gachnang TG und Bertschikon, in Zürich, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bisang Martin, von Basel und Nebikon, in Wädenswil, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Leikauf Peter, von Flisibach, in Flisibach, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Strub Walter, von Trimbach, in Oberrieden, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; von Meroy Paul Michel, von Neuheim, in Oberägeri, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lee Erhard E., von Glattfelden, in Hombrechikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Rindisbacher Barbara, von Lauperswil, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien.

22. Januar 1993

**BZ Informatik Aktiengesellschaft**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 101 vom 27. 5. 1992, S. 2449). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Fernandez Francisco, von Emmen, in Adligenswil, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien); Leikauf Peter, von Flisibach, in Dotikon, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Januar 1993

**CF Chapron Finanz AG**, in Zürich, Erwerb von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 19. 1. 1993, S. 266). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Haas Erwin J., von Flüeli, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident des Verwaltungsrats). Revisoren neu: Bucheli Partners AG, in Zürich, Revisionsstelle.

22. Januar 1993

**CS Holding**, in Zürich, Beteiligung an Unternehmen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 19. 1. 1993, S. 266). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ackermann Josef, Dr., von Mels, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Januar 1993

**Deckel (Schweiz) Präzisionsmaschinen AG**, in Dübendorf, Import und Export sowie Vertrieb von Maschinen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 240 vom 10. 12. 1992, S. 5755). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Schleiminger Jürg Emil, von Klingnau, in Hombrechikon, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lehmann Silvio, von Zürich und Andwil SG, in Hinwil, Delegierter des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Januar 1993

**Diana Verlag AG**, in Opfikon, Verlag und Vertrieb von Büchern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 58 vom 25. 3. 1991, S. 1231). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: von Siebenthal Rudolf, von Saanen, in Köniz, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift.

22. Januar 1993

**Diethelm & Co AG**, in Zürich, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 207 vom 26. 10. 1992, S. 4980). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Sieber Peter E., von Zürich, in Küssnacht ZH, Direktor, mit Einzelunterschrift; Baumann Werner, von Zürich, in Dübendorf, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Piax Hans T., von Zürich, in Weisingen, Mitglied des Verwaltungsrats und Generaldirektor, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats und Direktor); Eggenberger Heinrich, von Grabs, in Maur, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats und Generaldirektor). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Iseli Rudolf, von Basel, in Fallanden, Direktor, mit Einzelunterschrift (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Marchal Jörg, von Basel und Baden, in Zollikon, Direktor, mit Einzelunterschrift; Reichberger Siegfried, von Pfyn TG, in Bassersdorf, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Vizedirektor); Dubler Markus, von Küssnacht ZH, in Rütli ZH, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien); Rutishauser Peter, von Langrickenbach, in Urdorf, mit Kollektivprokura zu zweien.

22. Januar 1993

**Ettenuer Maschinen AG**, Wallisellen, in Wallisellen, Herstellung und Handel mit Druckerei- und Textilmaschinen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 29. 6. 1992, S. 2978). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Schapals Wolfgang, von Weggis, in Meilen, mit Kollektivprokura zu zweien.

22. Januar 1993

**Feldpausch AG**, in Zürich, Handel mit Damenkleidern und sonstigen Artikeln der Damenmode, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 208 vom 27. 10. 1992, S. 5003). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Kunz Konrad, von Schönenberg an der Thur und Kradolf, in Lenzburg, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptstiz.

22. Januar 1993

**Ferofin AG**, in Zürich, Internationaler Handel mit Metallprodukten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 303 vom 28. 12. 1988, S. 5263). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: von Meiss Florian, Dr., von Zürich, in Zumikon, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Blum Claude, Dr., von Zürich, in Thalwil, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Siegwart Hans J., von Horw, in Stansstad, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Revisoren neu: Eura Treuhand AG, in Hergiswil NW, Revisionsstelle.

22. Januar 1993

**Fluri Liegenschaften AG**, in Dietlikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 216 vom 7. 11. 1991, S. 4777). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Broggini Alessandro, von Losone, in Losone, mit Kollektivprokura zu zweien.

22. Januar 1993

**Foto - Transport AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 11. 8. 1989, S. 3361). Domizil neu: Binzstrasse 2; 8045 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Thévenaz Robert, von Bullet, in Wädenswil, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Neef Rolf, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart (D), Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Januar 1993

**Frela AG**, in Fischenthal, Betrieb einer Schreinerei sowie Handel mit Möbeln und Waren ähnlicher Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 8. 5. 1986, S. 1301). Revisoren neu: Trachler Treuhand AG, in Uster, Revisionsstelle.

22. Januar 1993

**Generalbau Mathis AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 23. 4. 1992, S. 1801). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Kubli Waldemar, von Netstal, in Vilters, mit Kollektivprokura zu zweien; Fretz Johannes, von Bottenwil und Zürich, in Hombrechikon, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Benz Egon, von Unterschliatt, in Unterschliatt, mit Kollektivprokura zu zweien; Hardmeier Angela, von Zumikon, in Aarau, mit Kollektivprokura zu zweien.

22. Januar 1993

**Gyso AG**, in Opfikon, Führung eines Handelsbetriebs mit chemischen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 216 vom 6. 11. 1989, S. 4490). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Meile Pius, von Mosnang, in Ebnet-Kappel, mit Kollektivprokura zu zweien.

### Inhalt - Sommaire - Sommario

#### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

<b>545 Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio</b>	Kantone - Cantons - Cantoni Zürich, Bern, Luzern, Uri, Obwalden, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.
<b>556 Konkurse und Nachlassverträge. Verschiedene - Faillites et concordats. Divers - Fallimenti e concordati, Diversi</b>	Kantone - Cantons - Cantoni Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.
<b>562 Marken - Marques - Marchi</b>	Geistiges Eigentum - Propriété intellectuelle - Proprietà intellettuale 398461-398509

#### MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

**566** Verordnung über die beweglichen Teilbeträge und die anwendbaren Zollansätze bei der Einfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten.  
Ordonnance concernant les éléments mobiles et les taux des droits de douane applicables à l'importation de produits agricoles transformés.

#### INSERATE - ANNONCES - ANNUNCI















21. Januar 1993  
**Nomura Bank (Schweiz) AG**, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 63 vom 1. 4. 1992, S. 1459), mit Hauptsitz in Zürich. Aufhebung und Löschung der Zweigniederlassung.  
 21. Januar 1993  
**Permanag Brigitte Mempel-Grether**, in Basel, Personalberatung usw. (SHAB Nr. 31 vom 14. 2. 1991, S. 649). Firma infolge Wegzugs der Inhaberin gemäss Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.  
 Berichtigung  
**UTC Service AG**, in Basel (SHAB Nr. 19 vom 28. 1. 1993, S. 446). **Niklaus Bieri** ist Vizedirektor (nicht Vizepräsident).

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

21. Januar 1993  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Schaffhausen (SHAB Nr. 48 vom 11. 3. 1992, S. 1111). Unterschrift zu zweien wurde erteilt an: Dr. Eugen Haltiner, von Allstättten, in Winterthur; Pierre de Weck, von Freiburg, in Zürich.  
 21. Januar 1993  
**ABL Treuhand AG**, in Thayngen (SHAB Nr. 190 vom 1. 10. 1992, S. 4589). Löschung von Amtes wegen nach Art. 66 Abs. 2 HRGv, nachdem der Konkurs mangels Aktiven eingestellt wurde.  
 21. Januar 1993  
**Teppichhaus Breite D. Benoist-Leu**, in Schaffhausen. Teppiche, Bodenbeläge und Vorhänge (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1979, S. 649). Neue Firma: **Teppichhaus-Breitli D. Benoist-Leu**. Neuer Sitz: **Neuhaus am Rheinfall**. Adresse: Rheinweg 6, Post 8200 Schaffhausen.

St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

22. Januar 1993  
**Concept AG Informatik und Beratung**, in St. Gallen, Sittlerstrasse 34, 9014 St. Gallen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. 1. 1993. Zweck: Kauf, Verkauf von, Handel mit, Lizenzierung und Entwicklung von Computersoftware aller Art und für alle Systeme sowie allgemeine Beratungstätigkeit im Informatikbereich, insbesondere Kauf und Verkauf sowie Handel mit im Zusammenhang mit der Softwareentwicklung benötigten Hardware und Zubehör, Durchführung von Spezialuntersuchungen und Erstaten von Gutachten im Zusammenhang mit Softwareentwicklungen, Schulung und Instruktion von EDV-Anwendern, Projektleitungen im EDV-Bereich. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen, Zweigniederlassungen errichten sowie Grundstücke erwerben, halten, veräussern, belasten und Bauten erstellen. Aktienkapital: Fr. 100 000. Libération: Fr. 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Namenaktien sind vinkuliert. Eingetragene Personen: Peterer Thomas, von Appenzell, in Abtwil (Gaiserwald), Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bättig Roland, von Hergiswil bei Willisau, in Untereggen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Di Pasquale Alessandro, von Wartau, in Weite (Wartau), Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Treuhandbüro Daniel Boshardt, in St. Gallen, Revisionsstelle.  
 22. Januar 1993  
**TS Oeko-Engineering AG**, in St. Gallen, Boppartshofstrasse 18, 9014 St. Gallen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. 1. 1993. Zweck: Consulting, Engineering und Expertisen, insbesondere im Bereich Umwelt, Technologie, Werkstoffe, Baustoffe und Verpackungen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften belasten, erwerben und veräussern. Aktienkapital: Fr. 100 000. Libération: Fr. 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Namenaktien sind vinkuliert. Eingetragene Personen: Thalmann-Graf Werner R., Dr., von Fischingen, in St. Gallen, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Thalmann-Graf Alice, von Fischingen, in St. Gallen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schmid-Thalmann Martin, von Schönholzerswil, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Intertrust Revisions AG, in Wil SG, Revisionsstelle.

Aargau - Argovie - Argovia

21. Januar 1993  
**Commarketing AG**, in Baden, Marketing des Kommunikationsgeräten-Handels usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 20. 1. 1993, S. 298). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Nägele Arnold, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Triesen (FL), Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 21. Januar 1993  
**Merker AG**, in Baden, Herstellung von Apparaten und Maschinen aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 252 vom 29. 12. 1992, S. 6055). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Signer Robert, von Teufen, in Birnenstorf, mit Kollektivprokura zu zweien.  
 21. Januar 1993  
**Panatel AG**, in Wettingen, Artikel der Computerindustrie usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 3. 9. 1992, S. 4156). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Matz Christian, deutscher Staatsangehöriger, in Fischbach-Göslikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meyer Hanni, von Steffisburg, in Oberrohrdorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Weber Guido, von Tägerschen, in Bellikon, Delegierter des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Präsident des Verwaltungsrats); Gerny Paul, von Trimbach, in Aesch LU; Delegierter des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats); Fröberg Jean, französischer Staatsangehöriger, in Madrid (E), Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Coisne Marie-Christine, französische Staatsangehörige, in Paris (F), Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Menendez José, französischer Staatsangehöriger, in Vincennes (F), Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mock Georges, von Genf, in Troinex, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 21. Januar 1993  
**Roche AG**, in Sisseln, Verkauf chemischer Produkte usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 235 vom 4. 12. 1991, S. 5192). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Atag Ernst & Young AG, in Basel, Revisionsstelle.  
 21. Januar 1993  
**Symalt AG**, in Lenzburg, Formteile und andere Artikel aus Kunststoff usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 14. 12. 1992, S. 5810). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Reijnen Henk C. von Möriken-Wildegg, in Möriken-Wildegg, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien).  
 21. Januar 1993  
**Baltch AG in Liq**, in Baden, Dienstleistungen auf den Gebieten der Entwicklung und der Anwendung von Fertigungstechnologie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 59 vom 26. 3. 1992, S. 1368). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.  
 21. Januar 1993  
**Bandfix AG**, in Bergdietikon, Klebebänder und Selbstklebeblätter usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 14. 2. 1992, S. 695). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.  
 21. Januar 1993  
**Bioviera AG in Liquidation**, in Zurich, biologische Pflanzenschutzmittel usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 42 vom 3. 3. 1992, S. 981). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.  
 21. Januar 1993  
**Fredy Richard SA in Liq**, in Baden, elektrische Haushaltgeräte usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 76 vom 22. 4. 1992, S. 1785). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

dene Personen und erloschene Unterschriften: Kornmayer Niklaus, von Horgen, in Steinach, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Cellere Ludwig, von Wittenbach, in St. Gallen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift.  
 22. Januar 1993  
**Intersep A.-G.** für internationale Transporte, in Buchs, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 26. 1. 1990, S. 328). Domizil neu: Wiedenstrasse 15, 9470 Buchs. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bernegger Ulrich, von Sennwald, in Oberrieden, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Ritter Ernst, von Mels, in Mels, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: in Vilters, Direktor).  
 22. Januar 1993  
**Kühne Gipserei AG**, in Allstättten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 23. 8. 1982, S. 2732). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rhenum Treuhand AG, in Allstättten, Revisionsstelle.  
 22. Januar 1993  
**Magic-Management AG**, in Jona, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 152 vom 8. 8. 1990, S. 3184). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meng und Partner AG Baden, in Baden, Revisionsstelle.  
 22. Januar 1993  
**Nikolussi Architektur- und Planungs AG**, in Gossau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 13. 1. 1993, S. 169). Domizil neu: Bedastrasse 2, 9202 Gossau. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zöllig Markus, von Berg SG, in Flawil, Mitglied des Verwaltungsrats, ohne Zeichnungsberechtigung.  
 22. Januar 1993  
**Normstahl E. Döring AG**, in Oberriet, Herstellung von und Handel mit Feinblechkonstruktionen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 17. 1. 1990, S. 194). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Rammerstorfer Herbert, österreichischer Staatsangehöriger, in Rebstein, Delegierter des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: Vizepräsident des Verwaltungsrats). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Scherrer Bruno, von Mosnang, in Rebstein, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 22. Januar 1993  
**Ribbert AG**, Grundbautechnik, in Mels, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 188 vom 29. 9. 1992, S. 4544). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zollikofer Rolf, Dr., von St. Gallen, in Cham, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: in Hünenberg); Claus Herrmann, deutscher Staatsangehöriger, in Vilters, Mitglied des Verwaltungsrats und Direktor, mit Einzelunterschrift (bisher: in Bad Ragaz); Kellenberger + Partner Treuhand AG, in Flawil, Revisionsstelle (bisher: Kellenberger Treuhand AG, in Flawil).  
 22. Januar 1993  
**Schreineri Bock AG**, in Mörschwil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 3. 7. 1991, S. 2877). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hess Revisions- und Wirtschaftsberatungs AG St. Gallen, in St. Gallen, Revisionsstelle.

21. Januar 1993  
**Wohn- und Siedlungsgenossenschaft Reuss**, in Bremgarten, Genossenschaft (SHAB Nr. 299 vom 24. 12. 1987, S. 4998). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Evangelista Hanny, von Armenstorfer, in Bremgarten, Präsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Doswald Fritz, von Neuheim, in Bremgarten, Mitglied der Verwaltung, Verwalter und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Greder Eugen, von Mellingen, in Niederrohrdorf, Präsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bischof Willy, von Eggersriet, in Widen, Vizepräsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Seiler Bruno, von Fischbach-Göslikon, in Fischbach-Göslikon, Mitglied der Verwaltung und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 21. Januar 1993  
**Wohnbauogenossenschaft «Byfang»**, in Aarburg, Genossenschaft (SHAB Nr. 26 vom 3. 2. 1987, S. 426). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rathgeb Albert, von Wallisellen, in Aarburg, Mitglied der Verwaltung und Quästor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lüscher Kurt, von Muhlen, in Safenwil, Mitglied der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schiess Hans Heinrich, von Herisau, in Rothrist, Mitglied der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hauswirth Andreas, Dr., von Oeschgen, in Zofingen, Mitglied der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Studer Norbert, von Oberbuchsiten, in Wolhuschwil, Mitglied der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bächler Kurt, von Sursee, in Aarburg, Mitglied der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 21. Januar 1993  
**G. Jacoma**, in Würenlos, Ländliweg 33, 8116 Würenlos, Einzel-firma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Waren aller Art sowie Ausführung von Import- und Exportgeschäften. Inhaber: Jacoma Giordano, von Zürich und Claro, in Würenlos.  
 21. Januar 1993  
**Trinity Productions, Christoph Bill**, in Strenzelbach, Hubelweg 16, 4802 Strenzelbach, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verleih und Verkauf von Licht- und Tonanlagen und diesbezüglichem Zubehör sowie Organisation und Durchführung von Veranstaltungen. Inhaber: Bill, Christoph René, von Kernried, in Strenzelbach.  
 21. Januar 1993  
**Lückenbüssler, Jacqueline Rütigger**, in Rothrist, Eil- und Sonder-Sachtransporte als Kurier usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 107 vom 6. 6. 1990, S. 2260). Über die Inhaberin wurde am 14. 10. 1992 der Konkurs eröffnet. Durch weiteren Beschluss vom 25. 11. 1992 wurde das Verfahren mangels Aktiven eingestellt. Löschung von Amtes wegen gemäss Art. 66 HRGv.  
 21. Januar 1993  
**Mowasch Pia Ursula Dzbyski & Co**, in Wittnau, Im Kehr 378, 5265 Wittnau, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 15. 1. 1993. Zweck: Import und Export von Gebrauchsgütern aller Art. Eingetragene Personen: Dzbyski Pia Ursula, von Wittnau, in Wittnau, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Zemskov Dimitri, russischer Staatsangehöriger, in Moskau, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Soukhov Vadim, russischer Staatsangehöriger, in Moskau, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.  
 21. Januar 1993  
**Stiegler & Kolar Consulting**, in Neuenhof, Grünastrasse 8, 5432 Neuenhof, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 1. 1993. Zweck: Dienstleistungen aller Art in den Bereichen Elektroplanung und Grafik sowie diesbezügliche Beratung. Gesellschafter: Stiegler Hermann, österreichischer Staatsangehöriger, in Neuenhof, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kolar Christian, von Killwangen, in Killwangen, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 21. Januar 1993  
**Gym 88 Trainings-Systeme, Ch. Vetsch**, in Remetschwil, Ruggholzli 6, 5453 Busslingen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Sportgeräten für den gewerblichen und privaten Bereich sowie Servicearbeiten und Reparaturen. Inhaber: Vetsch Christian, von Grabs, in Remetschwil.  
 21. Januar 1993  
**Tracy College AG**, in Baden, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 11. 11. 1992, S. 5266). Statuten geändert am: 14. 1. 1993. Libération neu: Fr. 100 000.  
 21. Januar 1993  
**Blueme Bright Rolf Ernst**, in Filisbach, Badenerstrasse 19, 5442 Filisbach, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Blumengeschäft. Inhaber: Ernst Rolf, von Holziken, in Oberentfelden.  
 Berichtigungen  
**Central-Garage O. Wälty AG**, in Lenzburg, (SHAB Nr. 12 vom 19. 1. 1993, S. 273) Wälty Otto heisst richtig: Wälty Otto.  
**Adrewy AG**, in Obersiggenthal (SHAB Nr. 12 vom 19. 1. 1993, S. 274) Köbeli Willy, Präsident des Verwaltungsrats mit Einzelunterschrift (wie bisher).









- Appenzell A.Rh.** (1296)  
Konkursamtliche Liquidation einer ausgeschlagenen Verlassenschaft (Art. 573 ZGB und 193 SchKG)  
Gemeinschuldner: *Kühnis Walter* sel., geb. 14. Februar 1927, gestorben 21. August 1992, von Oberriet SG, wohnhaft gewesen Nord 1257, 9428 *Walzenhausen*.  
Konkursöffnung: 28. Januar 1993.  
Die konkursamtliche Liquidation wird im summarischen Verfahren durchgeführt.  
Eingabefrist für Forderungen: 23. Februar 1993.  
9410 Heiden, 29. Januar 1993 Konkursamt Appenzel Vorderland: H. Frauenknecht
- St. Gallen** (1197)  
Gemeinschuldnerin: *Alia WB Projekt AG*, Burggraben 26, 9000 *St. Gallen*.  
Konkursöffnung: 8. Dezember 1992.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG, laut Verfügung vom 6. Januar 1993.  
Eingabefrist für Forderungen (Wert 8. Dezember 1992): bis 23. Februar 1993.  
Die von der Schuldnerin unter Nr. 601175 ausgestellten Wust-Grossstenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden hiermit widerrufen.  
9000 St. Gallen, 26. Januar 1993 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Schläpfer
- Aargau** (1299)  
Gemeinschuldner: *Brandenberger Markus*, geb. 19. Juli 1962, Unternehmer, von Buch am Irchel, in *Buttwil*, Winterhackerstrasse 13.  
Datum der Konkurseröffnung: 2. November 1992 (Art. 166 SchKG).  
Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 1. März 1993 (Wert 2. November 1992).  
5200 Brugg, 3. Februar 1993 Konkursamt Muri in Brugg
- Ticino** (1198)  
Fallita: *Elvistours di Leonardo Pifferini, Bellinzona*.  
Data di apertura del fallimento: 28 settembre 1992.  
Procedura sommaria: autorizzata con decreto 26 gennaio 1993 del Pretore di Bellinzona.  
Termine per l'insinuazione dei crediti: 22 febbraio 1993.  
6500 Bellinzona, 27 gennaio 1993 Ufficio esecuzione e fallimenti: F. Poncioni, uff.
- Vaud** (1199)  
Faillite: *Morerod Yves SA*, promotion, construction et rénovation, ainsi que mise en valeur de tous biens immobiliers, Immeuble le Chamois, 1865 *Les Diablerets*.  
Propriétaire d'immeuble sur la commune d'Ormont-Dessus. «En la Cottetaz», soit parcelle RF no 2305, fo. 109.  
Date du prononcé: 12 janvier 1993.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 23 février 1993.  
1860 Aigle, 26 janvier 1993 Office des faillites d'Aigle: R. Moret, préposé
- Vaud** (1234)  
Faillite: *Tropicalfruits Import SA*, Villa Bellevue, 1832 *Chamby*, avec bureaux et dépôts route de Genève 2, 1003 Lausanne.  
Date du prononcé: 18 janvier 1993.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 23 février 1993.  
1820 Montreux, 3 février 1993 Office des faillites de Montreux: P.-A. Schheiter, préposé
- Vaud** (1300)  
Failli: *Meylan Patrice*, né le 4 octobre 1958, fils de Gérard, originaire du Lieu, entreprise forestière et de déblai de neige, 1345 *Le Séchey*.  
Propriétaire d'immeubles sur la commune du Lieu: parcelles RF nos 601, 553, 546, 545, 493.  
Date du prononcé: 10 décembre 1992.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions et autres droits: 23 février 1993.  
Communication: les déclarations de grossiste émises sous no 818427 par le failli, sont révoquées par la présente publication.  
1347 Le Sentier, 29 janvier 1993 Office des faillites de la Vallée: C. Gerbex, préposé
- Valais** (1301)  
Failli: *Bignonville Eric*, de Maurice, né le 28 avril 1962, anciennement à Massongex, actuellement sans domicile connu.  
Ancien tenancier du café des llettes à Monthey et du café Central à Massongex.  
Date d'ouverture de la faillite: 4 janvier 1993, art. 190 al. 1 LP.  
Liquidation sommaire ordonnée le 27 janvier 1993, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 25 février 1993.  
1890 Saint-Maurice, 28 janvier 1993 Office des faillites de St-Maurice: R. Delaloye, préposé
- Valais** (1302)  
Faillite: *Rhône-Moteurs Mécanique SA*, 1902 *Eviionnaz*.  
Date d'ouverture de la faillite: 12 janvier 1993.  
Délai pour les productions: 30 jours dès la présente publication.  
Première assemblée des créanciers: lundi 15 février 1993, à 14 h., salle de la Bourgeoise, hôtel de Ville de St-Maurice.  
1890 Saint-Maurice, 28 janvier 1993 Office des faillites de St-Maurice: R. Delaloye, préposé
- Valais** (1303)  
Faillite: *Génie Civil et Routes S.A.*, à *Sion*.  
Date de l'ouverture de la faillite: 15 janvier 1993.  
Liquidation sommaire ordonnée le 27 janvier 1993.  
Délai pour les productions: 20 jours dès la présente publication.  
1950 Sion, 28 janvier 1993 Office des faillites de Sion Le préposé: R. Girard
- Neuchâtel** (1200)  
Faillite: *APF Editions S.A.*, Daniel-Jeanrichard 21, 2300 *La Chaux-de-Fonds*.  
Date de l'ouverture de la faillite: 17 août 1992.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: ordonnance du 22 janvier 1993.  
Délai pour les productions: 23 février 1993 inclusivement.  
Réalisation anticipée, vente de gré à gré:  
Pour autant que la majorité des créanciers ne s'y oppose pas jusqu'au 15 février 1993, l'administration de la masse en faillite adjudgera pour fr. 15 000.-, ensuite de vente de gré à gré, les biens mobiliers inventoriés, soit meubles de bureau, photo-copieur, ordinateur, caméra, etc., estimés à fr. 13 610.-.  
L'inventaire et les conditions de vente peuvent être consultés à l'office sousigné.  
Toute offre supérieure peut être présentée jusqu'au 15 février 1993.  
2301 La Chaux-de-Fonds, 3 février 1993 Office des faillites, La Chaux-de-Fonds Le préposé: J.-P. Gailloud
- Genève** (1232)  
Faillite: 921489-NO-3831-d-o, *Promer SA*, importation, exportation, courtage, commercialisation, distribution et stockage de produits de la mer, frais, congelés et conservés et de produits alimentaires, ayant son siège chemin des Cherpines 7, à *Plan-les-Ouates* GE.  
Date de l'ouverture de la faillite: 15 octobre 1992.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 1er février 1993.  
Délai pour les productions: 23 février 1993.  
921729-JR-4075-d-o, *Franco Mario*, né le 9 octobre 1960, Italie, architecte, ayant son domicile route de Suisse 36, à *Versois* GE, exploitant une entreprise de charpente à l'enseigne «M. Franco», sise rue du Temple 7, à Rolle VD.  
Date de l'ouverture de la faillite: 30 novembre 1992.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 1er février 1993.  
Délai pour les productions: 23 février 1993.  
1211 Genève 3, 3 février 1993 Office des faillites Le préposé: D. Grosbety
- Genève** (1233)  
Faillite: 920625-JR-3157-d-o, *Steele SA*, exploitation d'une entreprise générale d'installations électriques et téléphoniques, ayant son siège rue du Môle 14, à *Genève*.  
Propriétaire des immeubles suivants sur la commune de Chavannes-des-Bois VD, au lieu dit «Chez Dufour»  
Propriété par étages  
Copropropriété pour 115/1000 de la parcelle no 211  
Parcelle no 203, d'une contenance totale d'environ 117,4 m<sup>2</sup>, avec droit exclusif sur:  
- rez-de-chaussée: 1 appartement d'environ 93,4 m<sup>2</sup> comprenant: séjour, 2 chambres, cuisine, 2 salles de bains, WC, hall  
- sous-sol: carnotzet d'environ 21 m<sup>2</sup> et cave d'environ 3 m<sup>2</sup> constituant le lot no 1 du plan  
Copropropriété pour 1/10 de la parcelle no 210  
Parcelle no 220 comprenant la place de stationnement no 7  
Date de l'ouverture de la faillite: 6 avril 1992.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 1er février 1993.  
Délai pour les productions: 23 février 1993.  
Délai pour l'indication des servitudes: 23 février 1993.  
Les déclarations de grossiste émises par la société faillite sous no 386784 sont radiciées par cette publication.  
1211 Genève 3, 3 février 1993 Office des faillites Le préposé: D. Grosbety
- Einstellung des Konkursverfahrens**  
**Suspension de la liquidation**  
**Sospensione della procedura**  
(SchKG-LP-LEF 230)
- Zürich** (1235)  
Über die *Silver Reed AG*, Würzgrabenstrasse 6, 8048 *Zürich*, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 16. November 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 25. Januar 1993 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 15. Februar 1993 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 7000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
8048 Zürich, 28. Januar 1993 Konkursamt Altstetten-Zürich Postfach, Zürich
- Zürich** (1236)  
Über *Zwetti Gustav*, geb. 5. Juni 1945, österreichischer Staatsangehöriger, Wydäckerring 71, 8047 *Zürich*; Inhaber der Einzelfirma *Gustav Zwetti* Medizinalbedarf, Wydäckerring 71, 8047 *Zürich*, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 27. Oktober 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 25. Januar 1993 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 15. Februar 1993 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 10 000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
8048 Zürich, 29. Januar 1993 Konkursamt Altstetten-Zürich Altstetterstrasse 142, Zürich
- Zürich** (1237)  
Über die *Kardiam Maschinenbau AG*, mit Sitz in *Zürich*, Gubelstrasse 41, 8050 *Zürich*, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 7. Januar 1993 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 22. Januar 1993 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 14. Februar 1993 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
8050 Zürich, 28. Januar 1993 Konkursamt Oerlikon-Zürich Schaffhauserstrasse 331, Postfach 8833, Zürich
- Zürich** (1304)  
Über die *Aqualor AG*, mit Sitz in *Dietikon*, Florastrasse 10, 8953 *Dietikon*, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 13. Januar 1993 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 25. Januar 1993 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 13. Februar 1993 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 5000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
8953 *Dietikon*, 29. Januar 1993 Konkursamt Dietikon Zentralstrasse 19, Dietikon
- Bern** (1201)  
Gemeinschuldnerin: *Monotype AG in Liquidation*, Monotype SA en Liquidation, Monotype Ltd. in Liquidation, mit Sitz in *Worblaufen*, Liquidationsdomizil: Lèbe Jean-Pierre, Lüssirainstrasse 51, 6300 Zug.  
Datum der Eröffnung: 6. Januar 1993.  
Depositionsfrist: 13. Februar 1993.  
Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Kostenvorschuss von Fr. 5000.- leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
3011 Bern, 26. Januar 1993 Konkursamt Bern
- Berne** (1305)  
La liquidation de la faillite *Rochina S.A.*, 2612 *Cormoret*, ouverte par décision du juge le 28 janvier 1993, a été suspendue par ordonnance du même jour, ensuite de constatation de défaut d'actif réalisable empêchant la couverture des frais de traitement de cette affaire. Si aucun créancier ne requiert la continuation de la liquidation jusqu'au 14 février 1993 inclusivement, en produisant une avance de frais de fr. 10 000.-, la procédure sera purement et simplement clôturée.  
2608 *Courtelay*, 3 février 1993 Office des faillites de Courtelay Le préposé: Rémy Langel
- Berne** (1306)  
La liquidation de la faillite *T.V. Multiloisirs S.A.*, Grand-Rue 23, 2606 *Corgémont*, ouverte par décision du juge le 28 janvier 1993, a été suspendue par ordonnance du même jour, ensuite de constatation de défaut d'actif réalisable empêchant la couverture des frais de traitement de cette affaire. Si aucun créancier ne requiert la continuation de la liquidation jusqu'au 14 février 1993 inclusivement, en produisant une avance de frais de fr. 5000.-, la procédure sera purement et simplement clôturée.  
2608 *Courtelay*, 3 février 1993 Office des faillites de Courtelay Le préposé: Rémy Langel
- Basel-Stadt** (1307)  
Gemeinschuldnerin: *B und B Star-Light Reinigungen AG*, Betrieb eines Reinigungsinstitutes usw., Kleinhühnerstrasse 199 (früher Sperrstrasse 43), *Basel*.  
Datum der Konkurseröffnung: 14. Januar 1993.  
Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 28. Januar 1993.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 13. Februar 1993 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 3000.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
4001 *Basel*, 3. Februar 1993 Konkursamt Basel-Stadt
- Basel-Stadt** (1308)  
Gemeinschuldnerin: *Concept Ladenbau AG*, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Produkten für den Innenausbau und Ladenbau, sowie Vermittlung von Handelsgeschäften usw., Schäferweg 16, *Basel*.  
Datum der Konkurseröffnung: 30. Dezember 1992.  
Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 25. Januar 1993.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 13. Februar 1993 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 3000.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
4001 *Basel*, 3. Februar 1993 Konkursamt Basel-Stadt
- Ticino** (1202)  
Fallita: *Garretto Eva, Bellinzona*.  
Data dei decreti di apertura e sospensione: 3 dicembre 1992 e 25 gennaio 1993 della Pretura del Distretto di Bellinzona.  
La procedura di fallimento sarà definitivamente chiusa per mancanza di attivo, se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni dalla presente pubblicazione, anticipando il 3000.- a garanzia delle spese.  
L'Ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi se la somma richiesta risultasse insufficiente.  
6500 *Bellinzona*, 27 gennaio 1993 Ufficio esecuzione e fallimenti: F. Poncioni, uff.
- Ticino** (1203)  
Fallita: *Pollini Heidi*, nata Schlumpf, 1950, moglie di Libero, via Navegna 11, *Minusio*, già contitolare del Ristorante «Stella d'Italia» in *Locarno*.  
Data dei decreti di apertura e sospensione: 20 e 21 gennaio 1993 del Pretore di Locarno-Città.  
La procedura di fallimento sarà ritenuta chiusa per mancanza di attivo, se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni dalla presente pubblicazione, anticipando l'importo di fr. 3000.- a garanzia delle spese.  
L'Ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente.  
6600 *Locarno*, 27 gennaio 1993 Ufficio esecuzione e fallimenti: G. F. Cavalli, uff.
- Ticino** (1309)  
Fallita: *Silpoba di Balsarini Giulio*, 1952, fu Agostino, via Varesi 17, 6600 *Locarno*.  
Data dei decreti di apertura e sospensione: 19 novembre e 30 dicembre 1992 dal Pretore di Locarno-Città.  
La procedura di liquidazione sarà ritenuta definitivamente chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni dalla presente pubblicazione, anticipando l'importo di fr. 3000.- a garanzia delle spese.  
L'Ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi, qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente.  
6600 *Locarno*, 27 gennaio 1993 Ufficio esecuzione e fallimenti: G. F. Cavalli, uff.

Vaud (1204)  
La faillite ouverte le 19 novembre 1992 contre *Editions Favre SA*, c/o Etude Simonet et Stouder, rue des Terreaux 2, à *Lausanne*, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 15 février 1993 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 10 000.--, cette faillite sera clôturée.  
1002 Lausanne, 3 février 1993 Office des faillites de Lausanne: Ch. Kammermann, préposé

Genève (1225)  
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.  
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.  
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPs al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens de failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
Faillies:  
920499-VD-3119d-s, *Archivision SA*, création de maquettes informatiques dans le domaine de l'architecture; création d'images de synthèse, ayant son siège rue Agasse 54, à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 16 mars 1992.  
Date de la suspension de la liquidation: 1er février 1993.  
Délai pour l'avance des frais: 15 février 1993.  
Montant de l'avance: fr. 3500.--  
921760-VD-4046d-s, *Markintex SA*, en liquidation, importation, exportation et commercialisation de produits manufacturés, notamment d'automobiles et d'autres véhicules, de pièces détachées et d'accessoires y relatifs; conseil, courtage, gestion et facturation, ayant son siège avenue Krieg 44bis à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 4 décembre 1992.  
Date de la suspension de la liquidation: 1er février 1993.  
Délai pour l'avance des frais: 15 février 1993.  
Montant de l'avance: fr. 3500.--  
920529-VD-3144d-s, *Muller E. SA*, exploitation d'un atelier de reliure, dorure, brochage, ainsi que fabrication de registres, articles de papeterie et branches accessoires et toutes opérations commerciales, financières et industrielles se rattachant directement ou indirectement au but de la société, ayant son siège route du Nant-d'Avril 107 à Meyrin GE.  
Date de l'ouverture de la faillite: 23 mars 1992.  
Date de la suspension de la liquidation: 1er février 1993.  
Délai pour l'avance des frais: 15 février 1993.  
Montant de l'avance: fr. 3500.--  
1211 Genève 3, 3 février 1993 Office des faillites Lepréposé: D. Grosbété

## Kollokationsplan

### Etat de collocation - Graduatoria

(SchKG - LP - LEF 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Zürich (1205)  
Kollokationsplan und Inventar  
Im Konkurs über *Brüggli AG* (ohne Organe), mit Sitz in Zürich, Regensbergstrasse 175, 8050 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Oerlikon-Zürich, Schaffhauserstrasse 331, 8050 Zürich, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 3. Februar 1993 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen.  
Nach nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Oerlikon-Zürich Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet, schriftlich einzureichen.  
8050 Zürich, 26. Januar 1993 Konkursamt Oerlikon-Zürich Postfach 8833, Zürich

Zürich (1238)  
Kollokationsplan und Inventar  
Im Konkurs über die *Hankra M & A Consulting AG*, Bellerivestrasse 3, 8008 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Riesbach-Zürich, Seefeld-/Feldeggstrasse 49, 8008 Zürich, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 3. Februar 1993 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Nach nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt schriftlich einzureichen:  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,  
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
8008 Zürich, 27. Januar 1993 Konkursamt Riesbach-Zürich: R. Flösser, Notar-Stellvertreter

Zürich (1239)  
Kollokationsplan und Inventar  
Im Konkurs über *Vigliotti Michele*, geb. 1. August 1967, italienischer Staatsangehöriger, wohnhaft Siegfriedstrasse 5, 8008 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichnenden Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit dieser Bekanntgabe der Auflegung durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
8034 Zürich, 26. Januar 1993 Konkursamt Riesbach-Zürich: M. Kägi, Notar-Stellvertreter

Zürich (1310)  
Kollokationsplan und Inventar  
Im Konkurs über *Asch Eduard*, geb. 1944, österreichischer Staatsangehöriger, Inhaber der Einzelfirma «Fesa Fensteranierung E. Asch», in *Wangen-Brüttisellen*, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wiedikon-Zürich, Weststrasse 70, 8003 Zürich, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 3. Februar 1993 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:  
a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde:  
Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,  
b. beim Konkursamt:  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,  
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus dem öffentlichen Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
8036 Zürich, 29. Januar 1993 Konkursamt Wiedikon-Zürich

Bern (1206)  
Gemeinschuldnerin: *Papeterie Kuhn A G*, Bahnhofplatz 3, 3011 Bern.  
Anfechtungsfrist: 13. Februar 1993.  
3011 Bern, 26. Januar 1993 Konkursamt Bern

Bern (1207)  
Kollokationsplan und Inventar  
Gemeinschuldner: *Paroz Thomas*, Foto-Video-Electronics, Mühlestrasse 49, 2504 Biel.  
Auflege- und Anfechtungsfrist: bis 15. Februar 1993.  
Innert der gleichen Frist können die Gläubiger bei Vermeidung des Ausschlusses, den Entscheid betreffend die als Kompetenzgut ausgeschiedenen Aktiven (Art. 32 KOV) anfechten, sowie Abtreibungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG, hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche (Art. 47-49 KOV), beim Konkursamt Biel einreichen.  
Sofort während der Auflagezeit keine Anfechtung erfolgt, gelten die Entscheide des Konkursamts als anerkannt.  
2500 Biel, 25. Januar 1993 Konkursamt Biel

Schwyz (1240)  
Kollokationsplan und Inventar  
Im Konkurs über  
- *Ernst-Todesco Martin*, geboren 13. März 1966, von Winterthur, verheiratet, wohnhaft zur Käseri 5, 8864 Reichenburg,  
- *Kobler-Ochs Walter*, geboren 10. Dezember 1959, von Rebstein, verheiratet, wohnhaft Zürcherstrasse 18b, 8852 Allendorf,  
liegen die Kollokationspläne und die Inventare den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung der Kollokationspläne sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Amtsblatt des Kantons Schwyz vom 5. Februar 1993 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter des Bezirksgerichtes March, Bahnhofplatz 3, 8853 Lachen, anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.  
Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:  
a. beim Konkursamt March:  
Begehren um Abtretung der Rechte gemäss Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,  
b. beim Einzelrichter der March:  
Beschwerde gegen die Zuteilung von Kompetenzstücken.  
8853 Lachen, 28. Januar 1993 Konkursamt March

Schwyz (1241)  
Kollokationsplan und Inventar  
Im Konkurs über *Simssek Behaeddin*, geb. 9. Dezember 1941, türkischer Staatsangehöriger (Inhaber der Einzelfirma Simssek M. B.), Gramat 15, 8862 Schübelbach, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt March in 8853 Lachen zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans oder Beschwerden betreffend das Inventar sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt beim Bezirksgerichtspräsidium der March in 8853 Lachen einzureichen.  
Abtreibungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG sind innert gleicher Frist schriftlich beim unterzeichneten Konkursamt einzureichen, ansonsten Verzicht angenommen wird.  
8853 Lachen, 28. Januar 1993 Konkursamt March

Basel-Stadt (1311)  
Nachtrag zum Kollokationsplan  
Gemeinschuldner: *Guglielmino-Strano Sebastiano*, Inhaber der Einzelfirma «Sebastiano Guglielmino», Feldbergstrasse 74, Basel.  
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.  
4001 Basel, 3. Februar 1993 Konkursamt Basel-Stadt

**Klare unmissverständliche Manuskripte helfen Fehler vermeiden**

Basel-Landschaft (1312)  
Kollokationsplan und Inventar  
Im Konkursverfahren über *Anli-Lüber Emir*, geb. 18. September 1961, von Türkei, Hilfsarbeiter, Hauptstrasse 14, c/o Bicen Cemal, 4127 Birsfelden, liegen ab 4. Februar 1993 der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzzuscheidungen und den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim, und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbeitreibung und Konkurs in Liestal, 4410 Liestal, anzubringen, beides innert 10 Tagen seit Beginn der Auflagefrist.  
4144 Arlesheim, 3. Februar 1993 Konkursamt Arlesheim

Basel-Landschaft (1313)  
Kollokationsplan und Inventar  
Im Konkursverfahren über *Hofer Daniel*, geb. 14. Juni 1964, Chemikant, von Fluelen UR, Hauptstrasse 86, 4127 Birsfelden, liegen ab 4. Februar 1993 der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzzuscheidungen und den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim, und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbeitreibung und Konkurs in Liestal, 4410 Liestal, anzubringen, beides innert 10 Tagen seit Beginn der Auflagefrist.  
4144 Arlesheim, 3. Februar 1993 Konkursamt Arlesheim

Basel-Landschaft (1314)  
Kollokationsplan und Inventar  
Im Konkursverfahren über *Meier-Schornstein Christian*, geb. 30. Januar 1922, von Schleithen SH, Agent, Birseckstrasse 42, 4144 Arlesheim, liegen ab 4. Februar 1993 der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzzuscheidungen und den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim, und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbeitreibung und Konkurs in Liestal, 4410 Liestal, anzubringen, beides innert 10 Tagen seit Beginn der Auflagefrist.  
4144 Arlesheim, 3. Februar 1993 Konkursamt Arlesheim

Ticino (1315)  
Si rende noto che presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prendere conoscenza, è depositata a contare dal 4 febbraio 1993 la graduatoria nel fallimento n. 30/1992, *Joerimann Lienhard*, 1953, fu Lienhard, da Tamins GR, in *Muralto*, via G. G. Nessi 12.  
Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere inoltrate all'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito.  
In caso contrario, essa si considererà come riconosciuta.  
6600 Locarno, 29 gennaio 1993 Ufficio esecuzione e fallimenti: G. F. Cavalli, uff.

Ticino (1242)  
L'Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, comunica che a datare dal 3 febbraio 1993 e per 10 giorni consecutivi, è depositata la graduatoria nel fallimento di *Genovese Giuseppe, Breganzona*.  
Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte presso l'autorità competente entro 10 giorni dal deposito, altrimenti la stessa verrà considerata definitiva.  
6962 Viganella, 2 febbraio 1993 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganella: L. Bizzozzero, uff.

Vaud (1316)  
Faillie: *Tramaplast SA*, Gottrause 5, *Crisser*.  
L'état de collocation est déposé à l'office.  
Délai pour intenter action en opposition au 13 février 1993, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
Communication:  
Impôt sur le chiffre d'affaires: toutes les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous no 761473 sont révoquées par la présente publication.  
1002 Lausanne, 3 février 1993 Office des faillites de Lausanne: M. Vodoz, substitut A

Genève (1243)  
Débitrice: *Dubuis Max SA* en faillite, *Petit-Lancy GE*.  
L'inventaire et l'état de collocation selon l'art. 249 alinéa 1 LP sont redéposés auprès de l'office des poursuites et faillies, place de la Taconnerie 7, 1204 Genève.  
1211 Genève 11, 3 février 1993 Pour l'administration spéciale: Laurent Lévy

Genève (1244)  
Etat de collocation et inventaire  
L'état de collocation et l'inventaire sont déposés dès ce jour. Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour intenter action contre l'état de collocation.  
Faillie: *Gatoil (Suisse) SA*, importation, achat, vente, courtage, raffinage, fabrication, transport, entreposage et distribution de produits pétroliers, pétrochimiques et du domaine des énergies non nucléaires, ainsi que toutes opérations s'y rattachant; participation à toutes entreprises d'importation, de raffinage, de fabrication, de distribution, d'entreposage et de transport des produits mentionnés; représentation de sociétés ou entreprises; prestation de service ainsi qu'opérations immobilières. Entités du groupe Gatoil, la société exerce son activité principalement en Suisse, ayant son siège avenue Louis-Casati 108A, à Genève.  
L'état de collocation et l'inventaire peuvent être consultés à l'office des poursuites et faillites, greffe des faillites, 3e étage, rue de l'Hôtel-de-Ville 11, à Genève.  
Adresse de liquidation: *Gatoil (Suisse) SA*, en faillite, p. a. Atag Ernst & Young, rue d'Italie 6, 1211 Genève 3.  
1211 Genève 3, 3 février 1993 Administration spéciale de la faillite: Dominique Grosbété Alain Winkelmann Philippe Zoelly

**Genève** (1226)  
 Sont déposés dès ce jour:  
 1. L'état de collocation.  
 2. L'état des revendications.  
 3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.  
 Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:  
 1. Intenter action contre l'état de collocation.  
 2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.  
 3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Failles:  
 920577-OD-3121d-d, *Ediscan SA*, prestations de services dans le domaine de l'informatique notamment dans la lecture automatique de documents et transfert sur supports informatiques, conseils, vente et installation de systèmes informatiques et systèmes d'archivage, ayant son siège rue du Léopard 3 à Carouge GE (Réf. no 1)  
 912286-TE-3660d-d, *Episa SA*, exploitation de cafés, tea-rooms, restaurants ainsi que tous commerces similaires, ayant son siège rue de Lausanne 18 à Genève (Réf. no 1)  
 920925-TE-3417d-d, *Plus-Management SA*, administration de sociétés et gestion de tous biens mobiliers et immobiliers, ayant son siège boulevard James-Fazy 8 à Genève (Réf. nos 1 et 2)  
 911701-BR-2525d-d, *Rey E. & Cie SA*, entreprise de maçonnerie, béton armé, travaux publics, gyperie et peinture. La société pourra s'intéresser et participer à toutes entreprises similaires, ayant son siège route de Frontenex 62 à Genève (Réf. no 1)  
 1211 Genève 3, 3 février 1993 Office des failles  
 Le préposé: D. Grosbéty

**Genève** (1227)  
 Modifications d'états de collocation et de revendications  
 Sont déposés dès ce jour:  
 1. L'état de collocation.  
 2. L'état des revendications.  
 Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:  
 1. Intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).  
 2. Demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s) sinon chaque modification sera acceptée.  
 Failles:  
 910618-NO-1939d-m, *Grand-G Voyages Carouge SA*, exploitations d'une agence de voyages et de tourisme; vente de titres de transports, affrètement d'avions et location de wagons spéciaux, ayant son siège place d'Armes 16 à Carouge GE (Réf. no 1)  
 920111-JR-2977d-m, *Deco Tours SA*, services liés à l'organisation de voyages professionnels, culturels, de loisirs et gestion hôtelière, ainsi que toutes activités s'y rapportant ayant son siège rue du Livron 15 à Genève (Réf. no 1)  
 900492-o, *Vallon Daniel Eric*, né le 27 août 1941, Molondin VD, paysagiste, ayant son domicile rue du XXXI-Décembre 26, à Genève, exploitant une entreprise de paysagiste-horticultrice sise chemin des Fleurs à Publinge, GE (Réf. no 1)  
 1211 Genève 3, 3 février 1993 Office des failles  
 Le préposé: D. Grosbéty

**Jura** (1208)  
 Faillite: *Actuality SA*, articles de décoration intérieurs et extérieurs, route de Bâle 78, 2800 Delémont.  
 Dans la liquidation susmentionnée sont déposés à l'office des failles dès le 3 février 1993:  
 1. L'inventaire.  
 2. L'état de collocation.  
 3. La décision de l'administration de ne pas introduire action en justice contre l'administrateur, l'organe de contrôle et les personnes chargées de la direction de l'entreprise, art. 754 CO.  
 Un délai de 10 jours dès la présente publication est imparté aux créanciers pour:  
 1. Recourir contre les opérations d'inventaire.  
 2. Intenter action contre l'état de collocation; sinon, il sera accepté.  
 3. Demander, sous peine de péremption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 LP concernant d'éventuelles actions en responsabilité contre l'administrateur et l'organe de contrôle art. 754 CO.  
 Tous les documents indiqués ci-dessus peuvent être consultés à l'office des failles soussigné.  
 Le numéro de grossiste no 264370 est radié avec la présente publication.  
 2800 Delémont, 25 janvier 1993 Office des failles  
 Le préposé: Jean-Louis Chappuis

**Jura** (1209)  
 Failli: *Michel Narcisse*, 1959, garagiste, originaire de Courtedoux, domicilié à Courroix.  
 Dans la liquidation susmentionnée sont déposés à l'office des failles dès le 3 février 1993:  
 1. L'inventaire ainsi que la liste des objets de stricte nécessité laissés à disposition du failli.  
 2. L'état de collocation.  
 3. La liste des biens revendiqués que l'administration de la faillite renonce à contester.  
 Un délai de 10 jours dès la présente publication est imparté aux créanciers pour:  
 1. Recourir contre les opérations d'inventaire.  
 2. Intenter action contre l'état de collocation; sinon, il sera accepté.  
 3. Demander, sous peine de péremption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 LP concernant les biens revendiqués que l'administration de la faillite renonce à contester.  
 Tous les documents indiqués ci-dessus peuvent être consultés à l'office des failles soussigné.  
 Le numéro de grossiste no 264622 est radié avec la présente publication.  
 L'administration de la faillite renonce à recouvrer les créances litigieuses.  
 2800 Delémont, 25 janvier 1993 Office des failles  
 Le préposé: Jean-Louis Chappuis

**Des manuscrits clairs permettent d'éviter les erreurs**

- Séparer dans la mesure du possible la lettre d'accompagnement du manuscrit.  
 - Etablir le manuscrit selon le modèle de la Feuille officielle suisse du commerce.  
 - Inscrire au bas du manuscrit le NPA, le lieu, la date et le nom de l'office signataire (si nécessaire).  
 Merci pour votre coopération

**Schluss des Konkursverfahrens  
 Clôture de la faillite - Chiusura del fallimento**

(SchKG-LP-LEF 268)

**Zürich** (1245)  
 Das Konkursverfahren über die *Indago Finanz AG*, Sumatratrasse 25, 8006 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 22. Januar 1993 als geschlossen erklärt worden.  
 8042 Zürich, 28. Januar 1993 Konkursamt Unterstrass-Zürich:  
 H. Hugentobler, Notar

**Zürich** (1210)  
 Das Konkursverfahren über die *Winti Reisen AG*, mit Sitz in 8400 Winterthur, Schaffhauerstrasse 46, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 25. Januar 1993 als geschlossen erklärt worden.  
 8401 Winterthur, 27. Januar 1993 Konkursamt Winterthur-Altstadt:  
 Postfach 648, Winterthur

**Bern** (1211)  
 Gemeinschuldnerin: *Peakprint & Dataservice A.G.*, 2504 Biel, Lengenastrasse 10, Übernahme von Printaufträgen usw.  
 Datum des Schlusses: 26. Januar 1993.  
 2500 Biel, 3. Februar 1993 Konkursamt Biel:  
 H.-P. Karrer

**Bern** (1317)  
 Schuldner: *Dussy-Clerc Edmond*, geb. 11. Mai 1948, von Basel-Stadt, Koch, früher Laufenstrasse 33, Wahlen, nun Wielandsplatz 9, 4054 Basel.  
 Inhaber der Einzelfirma Edmond Dussy, Wirtshaus zur Traube, Wahlen.  
 Datum des Schlusses: 28. Januar 1993.  
 4242 Laufen, 3. Februar 1993 Konkursamt Laufen

**Bern** (1212)  
 Gemeinschuldner: *Salonen Lasse Markku*, geb. 7. August 1949, finnischer Staatsangehöriger, Buchhalter, Thalgutstrasse 49, 3114 Oberwichterbach; gewesener Inhaber der Einzelfirma Salon Air, Falkenweg 9, 3110 Munsingen.  
 Datum des Schlusses des summarischen Konkursverfahrens: 22. Januar 1993.  
 3082 Schlosstwil, 27. Januar 1993 Konkursamt Konolfingen

**Basel-Landschaft** (1246)  
 Das Konkursverfahren über *Trend Control System AG*, 4402 Frenkendorf, ist durch Verfügung der Bezirksgerichtspräsidentin Liestal vom 22. Januar 1993 als geschlossen erklärt worden.  
 4410 Liestal, 28. Januar 1993 Konkursamt Liestal

**Aargau** (1319)  
 Der Präsident des Bezirksgerichtes Muri hat mit Verfügung vom 19. Januar 1993 das summarische Konkursverfahren über die *Baugeschäft Eigensatz AG*, Aktiengesellschaft mit Sitz in Sins, alte Landstrasse 6, als geschlossen erklärt.  
 5200 Brugg, 28. Januar 1993 Konkursamt Muri  
 in Brugg

**Vaud** (1213)  
 Par décision du 22 janvier 1993, le président du Tribunal du district de Lavaux a prononcé la clôture de la faillite de *Eugster SA*, création et exploitation de toutes entreprises de constructions et d'installations électroniques, commerce de matériaux et d'équipements techniques, siège à 1604 Puidoux, Le Verney.  
 1096 Cully, 27 janvier 1993 Office des failles de Lavaux:  
 J.-P. Allaz, préposé

**Valais** (1320)  
 En séance du 27 janvier 1993, le juge-instructeur I du Tribunal des districts de Martigny et St-Maurice, à Martigny, a prononcé la clôture de la faillite succession répudiée de feu *Monnay Pierre-Alexandre*, de son vivant à Massongex.  
 1890 Saint-Maurice, 28 janvier 1993 Office des failles de St-Maurice:  
 R. Delaloye, préposé

**Valais** (1321)  
 En séance du 26 janvier 1993, le juge-instructeur II du Tribunal des districts de Martigny et St-Maurice, à Martigny, a prononcé la clôture de la faillite *Teixeira Antonio*, à Vernayaz.  
 1890 Saint-Maurice, 28 janvier 1993 Office des failles de St-Maurice:  
 R. Delaloye, préposé

**Neuchâtel** (1214)  
 La liquidation de la faillite de *Beuchat Arthur*, 1928, précédemment Fabrique d'horlogerie Arthur Beuchat «Montres Cresta», Pont de Vaux 36, Le Landeron, domicilié au Landeron, Jura 12, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal civil du district de Neuchâtel, rendue le 26 janvier 1993.  
 2001 Neuchâtel, 3 février 1993 Office des failles  
 Le préposé: Y. Bloesch

**Jura** (1322)  
 La liquidation de la faillite de *Riflematic Logistic SA*, système de stockage, 2800 Delémont, a été clôturée par ordonnance du président I du Tribunal, rendue le 25 janvier 1993.  
 2800 Delémont, 29 janvier 1993 Office des failles de Delémont

**Jura** (1247)  
 Faillite: *A.I.C. Emplois Porrentruy SA*, avec siège social à Porrentruy.  
 Date de la clôture: 26 janvier 1993.  
 2900 Porrentruy, 27 janvier 1993 Office des failles de Porrentruy  
 La préposée: Sylviane Liniger

**Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite  
 Rivocazione del fallimento**

(SchKG-LP-LEF 195, 196, 317)

**Aargau** (1318)  
 Der Präsident des Bezirksgerichtes Muri hat mit Verfügung vom 19. Januar 1993 zufolge Bezahlung aller Forderungen gestützt auf Art. 195 Abs. 1 SchKG den mit Urteil vom 30. September 1992 eröffneten Konkurs über *Wyder Rudolf*, geb. 1947, Mechaniker, von Rigisberg, in Muri, Klosterfeldstrasse 25, widerrufen und den Schuldner wieder in die Verfügung über sein Vermögen eingesetzt.  
 5200 Brugg, 28. Januar 1993 Konkursamt Muri  
 in Brugg

**mit Kostenfolge**  
**Wie Irrtümer und Doppelzustellungen beseitigen?**  
 Amtliche Publikationen  
 der Rubriken Konkurse, Werttittel,  
 andere gesetzliche Publikationen und  
 Bilanzen erscheinen nicht im  
 Inseratenteil (= Publicitas).  
 Die Auftraggeber sind ersucht, diese  
 direkt dem Schweizerischen Handels-  
 amtsblatt, Redaktion, Postfach,  
 3001 Bern, zuzustellen.

**Konkurssteigerung  
 Vente aux enchères publiques après faillite  
 Vendita all'incanto in seguito a fallimento**

(SchKG-LP-LEF 257-259)

**Berne** (1215)  
 Vente aux enchères publiques d'immeuble (unique séance d'enchères)  
 Nouvelle maison familiale - habitation groupée  
 Vendredi 12 mars 1993, à 14 h., à Lovresse, restaurant du Moulin l'office des failles du district de Moutier, sur délégation de l'office des failles de Burgdorf, offrira en vente, aux enchères publiques et à tous prix, les immeubles ci-après décrits, dépendant de la masse en faillite *Mathys Walter*, 1955, Eichholz 32, 3415 Hasle b. B.  

Ban de	Fl.	Situation	Surface	Val. off.	Val. inc.	Val. vén.
Loveresse	439	Clos la Outre	312 m²	165 000.-	370 000.-	385 000.-
Bâi, no 174		Les Naines				
Loveresse	438	idem	18 m² = 1/4 de copropriété (72 m²)			

Description de l'immeuble:  
 Maison familiale groupée, en rangée, sur 3 niveaux.  
 Sous-sol: Entrée - hall  
 Buanderie - machine à laver, Bac, boiler 300 l.  
 Cave.  
 Cuisine - labo - hotte ventil.  
 Lave-vaisselle, four, frigo.  
 WC, lavabo, hall.  
 Coin à manger, séjour.  
 Terrasse couverte.  
 Bain muré, WC, lavabo.  
 3 chambres.  
 Balcon couvert.  
 Garage massif (15 m²) groupé entre les corps des bâtiments.  
 Abri PC - locaux communs.  
 Chauffage collectif.  
 Année de construction 1990.  
 Les conditions de vente, l'état des charges, le rapport d'expertise et l'extrait cadastral seront déposés à l'office des failles de Moutier du 26 février au 8 mars 1993.  
 Les immeubles feuilletés nos 439 et 438 selon désignation ci-dessus seront vendus en bloc. Ils seront adjugés à tout prix, au plus offrant et dernier enchérisseur. Des garanties réelles seront exigées, séance tenante de l'acquéreur (garanties bancaires).  
 Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions spéciales (LFAIE) relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou des sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.  
 Les amateurs et intéressés pourront visiter l'immeuble le jeudi 25 février 1993. Rendez-vous sur place à 14 h.  
 2740 Moutier, 29 janvier 1993 Le préposé aux failles:  
 F. Voiron

**Luzern** (11231)  
 Konkursamtliche Grundstücksteigerung  
 Schuldner: *Birrer Friedrich*, geb. 1. September 1929, von Wolhusen und Romos, Gispser, Berghofstrasse 2, 6110 Wolhusen.  
 Am Dienstag, 2. März 1993, um 10 Uhr, werden im Restaurant Kreuz, Buttisholz, folgende Grundstücke konkursamtlich versteigert:  
 1. Parzelle Nr. 14, Bethlehem, im Grundbuch Wolhusen, Plan 1, Wiese und Strasse, 3 a  
 2. Parzelle Nr. 17, Bethlehem, im Grundbuch Wolhusen, Plan 1, Gebäudeplatz, 4 a 22 m²  
 Wohnhaus Nr. 483, versichert Fr. 745 000.-/1991  
 Katasterschätzung: Fr. 484 800.-/1991  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 700 000.-  
 Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen beim Konkursamt Sursee, Mühlefeld 3, 6018 Buttisholz, bis zum 10. Februar 1993, zur Einsichtnahme auf (telefonische Voranmeldung bei Einsichtnahme notwendig).  
 Die oben angeführten Grundstücke werden ohne Rücksicht auf die konkursamtliche Schätzung dem Meistbietenden zugeschlagen. Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag einen Betrag von Fr. 50 000.- in bar oder per Check zu leisten. Von dieser Anzahlung wird ein Betrag von Fr. 5000.- an die Verwertungskosten angerechnet.  
 Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983, in Kraft seit dem 1. Januar 1985, sowie die dazugehörigen Verordnungen vom 1. Oktober 1984, aufmerksam gemacht.  
 6018 Buttisholz, 25. Januar 1993 Konkursamt Sursee



Valais (1248)

Enchère immobilière. Failli: Vouillamoz Bernard, de Casimir, Riddes.

Sur commission rogatoire de l'office des faillites de Martigny, l'office des faillites de Sion vendra en unique enchère le 5 mars 1993, à 14 h., à l'Hôtel du Rhône, à Sion (1er étage), les immeubles suivants décrits comme suit au registre foncier de Sion:

Commune de Sion: Parcelle de base: Feuillet 1846, plan no 28, nom local: Vissigen, surface totale 1453 m2 soit: place-jardin 1147 m2, habitation 306 m2, biens-fonds: taxe fr. 68 820.-, bâtiment taxe fr. 1 302 060.-

1950 Sion, 25 janvier 1993 Office des poursuites de Sion Le préposé: R. Girard

Jura (9581)

Vente immobilière Jeudi 18 mars 1993, dès 15 h., au restaurant de la Poste à Epauvillers, sur commission rogatoire de l'office des faillites de Bienne, il sera procédé à la vente aux enchères publiques de l'immeuble ci-après décrit dépendant de la faillite de Petignat Daniel, atelier mécanique à Bienne.

Jura (13232)

Vente publique d'une villa avec grande piscine intérieure Vendredi 12 mars 1993, dès 15 h., au Noirmont, à l'Hôtel-Restaurant du Soleil, sur commission rogatoire de l'office des faillites de Delémont, il sera procédé à la vente aux enchères publiques, à tout prix, de l'immeuble ci-après décrit dépendant de la faillite de la société Romolo SA, dont le siège social est à Delémont.

Liegenschaftsverwertung im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, Art. 29, 73a) (LP 138, 142; ORI du 23. 4. 1920, modifiée le 4. 12. 1975, art. 29, 73a) (LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfändgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Inneer der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Inneer der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échu ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date.

I creditori pignoratizi ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni il loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'Ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato.

Ticino (12162) Aviso di incanto unico Es. 41817 PI ecc. Debitore: Bloch Alexander, 1946, Kurhausstrasse 46, 8032 Zurigo. Immobili da realizzare: nel comune di Vira (Gambarogno), zona RFD.

Ticino (12162)

Ubicazione Denominazione Mappa n. Misura m2 Stima uff. fr. Vazzano abitazione 101 A 127 300 000.-, autorimessa B 62 18 000.-, piscina C 46 15 000.-, bar D 48 10 000.-, giardino e scale e 486 63 180.-, corte f 98 12 740.-, posteggio g 92 11 960.-, terrazza H 28 16 450.-, tettoia J 16 16 450.-, ripostiglio K 3 450.-, riale L 9 180.-

Ticino (9301)

Debitrice: Rok S.A., via Rovello 20, Massagno. Immobili da realizzare: in territorio del comune di Massagno. Ubicazione Denominazione Mappa n. Superficie m2

Ticino (9311)

Aviso di incanto unico Esec. n. 201461 Inc. Imm. 990

Debitor: Wildhaber Giuliano, fu Gerold, Kilchberg ZH.

Immobili da realizzare: in territorio del comune di Massagno.

Table with 4 columns: Ubicazione, Denominazione, Mappa n., Superficie m2. Rows include Praccio c. giardino 607 868, d. abitazione 215, e. autorimessa 131, f. pensilina 11, g. abitazione 214, h. abit.sporgente 12, i. terrazze 21, k. pensilina/passaggio 24, l. cameretta tank 31

Valore complessivo di stima ufficiale: fr. 1 884 000.- Valore complessivo di stima peritale: fr. 2 785 000.- Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari): 15 febbraio 1993.

Vaud (1217)

Vente aux enchères publiques - appartement en PPE Le vendredi 23 avril 1993, à 14 h. 30, à Château-d'Oex, salle du Tribunal, l'office des poursuites du Pays-d'Enhaut, procédera à la vente aux enchères publiques de l'immeuble appartenant à Grand-Chêne Bossons S.A., Château-d'Oex, à savoir: Commune de Château-d'Oex - «Les Bossons» Parcelle RF no 3292, propriété par étages, soit part de 121/1000 de parcelle de base 3094, avec droit exclusif sur: 2e étage, appartement de 4 pièces, cuisine, bains-WC, balcon, constituant le lot 8 du plan.

Genève (11313)

Vente immobilière unique enchère Le mercredi 24 mars 1993 à 10 h., aura lieu à Genève, à la salle des ventes de l'Office des poursuites et des faillites, place de la Taconnerie 7, rez-de-chaussée sur cour, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au registre foncier au nom de Idéc SA, Fribourg, pour adresse Fiduciaire Jean-François Bourguet, avenue du Midi, 1700 Fribourg.

**Nachlassverträge  
Concordats - Concordati**

**Nachlass-Stundungsgesuch  
Demande de sursis concordataire  
Domanda di moratoria concordataria**

(SchKG-LP-LEF 293)

**Bern** (1324)  
1. Es wird festgestellt, dass Herr Dr. **Hänggi H.**, Hasli, 3132 **Riggisberg**, ein Nachlass-Stundungsgesuch eingereicht hat.  
2. Termin zur Behandlung des Gesuches und zur Einvernahme des Gesuchstellers ist angesetzt auf Dienstag, 16. Februar 1993, 14 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Seftigen, Amthaus Belp, Dorfstrasse 23, 2. Stock, 3123 Belp.  
3. Gläubiger des Gesuchstellers können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlass-Stundung schriftlich bis zum Donnerstag, 11. Februar 1993, beim Richteramt von Seftigen, in Belp, zu Händen des Nachlassrichters einreichen.

Der Nachlassrichter:  
Kraemer

**Vaud** (1325)  
Le président du Tribunal du district de Payerne statuera en son audience du mardi 9 mars 1993, à 17 h., à la salle du Tribunal, à Payerne, sur la demande de sursis concordataire présentée par **Sartori Jean-Yves**, à Payerne.  
Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur, l'état de sa comptabilité, la loyauté en affaires et les causes qui l'empêchent de satisfaire à ses engagements. Ils peuvent aussi se déterminer par écrit avant l'audience.

Le président:  
J.-P. Nicollier

**Nachlass-Stundung und  
Aufruf zur Forderungseingabe**

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

**Moratoria del concordataria  
e invito ai creditori ad insinuare i loro crediti**

(SchKG-LP-LEF 295, 296, 300)  
Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.  
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.  
Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.  
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.  
I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.  
I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

**St. Gallen** (1326)  
Schuldner: **Ramsauer Jakob**, Aachsäge, 9122 **Mogelsberg**.  
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Untertoggenburg: 21. Januar 1993.  
Dauer der Stundung: Vier Monate, d. h. bis zum 21. Mai 1993.  
Sachwalter: Peter Lenz, dipl. Buchhalter, Treuhändbüro, Funkenbühlstrasse 9a, 9243 Jonschwil, Telefon 073 23 14 54, Fax 073 25 34 54.  
Eingabefrist: bis 24. Februar 1993.  
Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen Wert 21. Januar 1993, unter Angabe von Vorzugsrechten beim Sachwalter anzumelden. Im Unterlassungsfalle sind sie bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt. Die Forderungsbelege sind der Eingabe beizufügen. Die Bekanntmachung von Ort und Zeit der Aktenauflage und der Gläubigerversammlung folgt später. Es wird ein Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung angestrebt.

Der Sachwalter:  
P. Lenz

**Ticino** (1250)  
Il Pretore del Distretto di Leventina avvisa che con decisione del 28 gennaio 1993, ha concesso una moratoria di quattro mesi a scopo di concordato a **Mossi Giorgio**, in **Ambrì di Quinto**.  
A commissario del concordato è stato nominato Romano Sala, c/o Secunda Fiduciaria SA, Ambrì.

Il Pretore:  
Avv. lic. rer. pol. I. Eusebio

**Ticino** (1249)  
Il Pretore del Distretto di Lugano, sezione 5, comunica che, con decisione del 28 gennaio 1993, ha concesso una moratoria di quattro mesi a scopo di concordato alla **Ereo Costruzioni SA, Agno**.  
Quale commissario del concordato è stato nominato l'Avv. Attilio Rampini, via della Posta 2, Lugano.

Il Pretore:  
Avv. Francesco Trezzini

**Ticino** (1327)  
Debitrice: **Ereo Costruzioni SA, Agno**, rappresentata dallo Studio Legale Probst-Pozzoli, Lugano.  
Decreto di moratoria: 28 gennaio 1993 del Pretore del Distretto di Lugano, sezione 5.  
Durata della moratoria: 4 mesi.  
Commissario del concordato: Avv. Attilio Rampini, via della Posta 2, 6901 Lugano.  
Termine per le notifiche dei crediti: entro 20 giorni dalla data della presente pubblicazione, con la comminatoria che in caso di omissione i creditori non avranno diritto nelle deliberazioni del concordato.  
Adunanza dei creditori: martedì 18 maggio 1993, alle ore 9.30, presso la sala incante dell'Ufficio fallimenti, via al Fiume 7, Viganello.  
Esame degli atti: 10 giorni prima dell'adunanza, presso l'ufficio dell'Avv. Attilio Rampini, via della Posta 2, Lugano, previo appuntamento telefonico.

Il commissario del concordato:  
Avv. Attilio Rampini

**Ticino** (1218)  
Il Pretore del Distretto di Lugano, sezione 5, comunica che, con decisione del 27 gennaio 1993, ha concesso una moratoria di quattro mesi a scopo di concordato alla **Mesa Impresa Generale SA, Savosa**.  
Quale commissario del concordato è stato nominato il Dott. Aldo Ballestra, sentiero dei Castagni 3, 6962 Viganello.

Il Pretore:  
Avv. Francesco Trezzini

**Ticino** (1219)  
In relazione alla moratoria concordataria di quattro mesi concessa il 19 gennaio 1993 alla **Mimmo SA**, di **Biasca**, dalla Pretura del Distretto di Leventina, invito i creditori a notificarmi per iscritto i loro crediti entro 20 giorni dalla presente pubblicazione.

Il commissario del concordato:  
Alfredo Tosi lic. ecc. HSG  
Via Stazio 10, Massagno

**Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung  
Concordat par abandon d'actif  
Concordato con abbandono dell'attivo**

(SchKG-LP-LEF 316a-316f)  
**Ticino** (1220)  
Il Pretore del Distretto di Lugano, sezione 5, rende noto che con decreto del 27 gennaio 1993 ha autorizzato la conversione del concordato proposto ai propri creditori dalla **Thurnheer Ernesto SA, Canobbio**, posta al beneficio della moratoria concordataria da questa Pretura con decreto del 7 agosto 1992, da ordinario in abbandono dell'attivo.

Il Pretore:  
Avv. Francesco Trezzini

**Verlängerung der Nachlass-Stundung  
Prorogation du sursis concordataire  
Proroga della moratoria**

(SchKG 295, Abs. 4 - LP 295, al. 4 - LEF 295, cpv. 4)  
**Ticino** (1221)  
Il Pretore del Distretto di Lugano, sezione 5, avverte che, con decreto del 26 gennaio 1993, ha prorogato di due mesi a partire dal 2 febbraio 1993 la moratoria concessa a scopo di concordato il 2 ottobre 1992 a **Prevostini-Saadi Michelle, Cadro**.

Il Pretore:  
Avv. Francesco Trezzini

**Verhandlung über die  
Bestätigung des Nachlassvertrages**

**Délibération sur l'homologation du concordat  
Deliberazione sull'omologazione del concordato**  
(SchKG-LP-LEF 304, 317)  
Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.  
Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.  
I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

**Appenzel A. Rh.** (1251)  
Die Verhandlung über den Nachlassvertrag des Gemeinschuldners **Schläpfer Ernst**, Schreinerei, Harschwendi 428, 9104 **Waldstatt**, findet am Montag, 15. März 1993, 14 Uhr, vor dem Kantonsgericht, 2. Abteilung, im Gemeindehaus in 9410 Heiden, statt.  
Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. (Art. 304 SchKG).  
9043 Trogen, 27. Januar 1993

Die Kantonsgerichtskanzlei von Appenzel Ausserrhodan

**Aargau** (1222)  
Am Bezirksgericht Baden findet die Verhandlung über den Nachlassvertrag der **Limtor AG**, Mellingerstrasse 1, 5400 **Baden** (Sachwalterin **Risag GmbH**, 5603 **Staufen**), gemäss Art. 304 SchKG statt, an welcher die Gläubiger allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag anbringen können.  
Gerichtstermin: 11. Februar 1993, 13.30 Uhr.

Bezirksgericht Baden

**Bestätigung des Nachlassvertrages  
Homologation du concordat  
Omologazione del concordato**

(SchKG-LP-LEF 306, 308, 317)  
**Ticino** (1223)  
Il Pretore del Distretto di Lugano, sezione 5, rende noto che con decreto del 12 gennaio 1993 intimato in stessa data e cresciuto in giudicato, è stato omologato il concordato proposto ai propri creditori dalla **Mase SA, Breganzona**.  
I pagamenti saranno effettuati dal commissario del concordato, Avv. Stefano Peduzzi, via Teatro 1, 6500 Bellinzona.

Il Pretore:  
Avv. Francesco Trezzini

**Nichtbestätigung des Nachlassvertrages  
Refus d'homologation du concordat  
Rifiuto d'omologazione del concordato**

(SchKG-LP-LEF 306)  
**Valais** (1224)  
Le juge des districts de Martigny et St-Maurice rend notoire que, par décision du 12 janvier 1993, il a déclaré irrecevable la demande d'homologation d'un sursis concordataire présentée par **Panoval SA**, de siège social à **Martigny**.

Le juge de district:  
J.-P. Gross

**Verschiedenes - Divers - Diversi**

**Solothurn** (1252)  
Verhandlung über Konkurseröffnung/Hinterlegung der Bilanz  
In der Konkursache der Firma **Koha AG Kommunal-Handels und Service Gesellschaft**, 4854 **Fulenbach**, ist eine Verhandlung vor dem Gerichtspräsidenten von Olten-Gösgen angesetzt auf Montag, 8. Februar 1993, vormittags 8.15 Uhr, in Olten, Gerichtsgebäude, Römerstrasse 2, Parterre.  
Die Gläubiger haben Gelegenheit, dem Gericht allfällige Einwendungen gegen eine Konkurseröffnung schriftlich oder an der Verhandlung mündlich vorzubringen.

Der Amtsgerichtsschreiber  
4600 Olten, 28. Januar 1993

**Neuchâtel** (1253)  
Etat des charges dans la liquidation spéciale selon l'art. 134 ORI  
Faillite: **Construire S.A.**, à **Neuchâtel**, propriétaire des immeubles sis sur la parcelle 166 du cadastre de Sainte-Croix VD, rue du Midi 1 et 3. L'état des charges des immeubles susindiqués est exposé à l'office soussigné où il peut être consulté. Les actions en contestation de l'état des charges doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon ledit état sera considéré comme accepté.

Office des faillites  
Le préposé: Y. Bloesch  
2001 Neuchâtel, 3 février 1993

**Genève** (1254)  
Appel aux créanciers hypothécaires et sommation aux titulaires de servitudes (liquidation article 134 ORI)  
Les créanciers hypothécaires sont sommés de produire leurs créances dans le délai des productions, avec intérêts et frais, en remettant leurs moyens de preuve en original.  
Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics, et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites et des faillites dans les vingt jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.  
Faillite: 920429-BR-3009D, **Société Immobilière et Hôtelière Tamus**, achat, vente, construction et gérance d'immeubles; achat, vente et exploitation d'hôtels, restaurants, cafés ou autres établissements analogues, ayant son siège rue Saint-Laurent 2, **Genève**, propriétaire de l'immeuble sis sur la commune de Genève, section Petit-Saconnex, rue du Grand-Pré 62.  
Parcelle no 3799, plan 26, d'une contenance totale de 308 m<sup>2</sup> de laquelle il dépend:  
- habitation maçonnerie no D 1315 de 304 m<sup>2</sup>  
- places, jardins et parcs de 4 m<sup>2</sup>  
Délai pour les productions: 23 février 1993.

Office des faillites  
Le préposé: D. Grosbété  
1211 Genève 3, 3 février 1993

**Jura** (959)  
Vente publique de terrains à bâtir  
Vendredi 19 mars 1993, dès 15 h., à l'Hôtel de la Balance, aux Breuleux, sur commission rogatoire de l'office de faillites de Courteray, il sera procédé à la vente aux enchères publiques des immeubles ci-après décrits dépendant de la faillite de la société **Secoma S.A.**, dont le siège social est à **Cormoret**.

Feuille no	Ban des Breuleux	Lieu-dit et nature	Superficie a	m <sup>2</sup>	Valeur officielle fr.	Valeur vénale fr.
1298	Rue du Pré au Maire, terrain à bâtir		09	79	11 750.-	38 000.-
1403	Même lieu, terrain à bâtir		12	13	14 550.-	45 000.-

Les immeubles seront vendus à tout prix et séparément. Il s'agit de terrains à bâtir équipés, situés en zone de construction H 2 sur un versant sud, bien exposés au soleil.  
Délai de production: 16 février 1993.  
Les créanciers hypothécaires et les titulaires de charges foncières sont sommés par la présente de produire à l'office, dans le délai de production fixé ci-dessus, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance garantie par gage est échue ou a été dénoncée au remboursement en tout ou en partie, pour quel montant et pour quelle date. Les créanciers qui ne produiront pas dans le délai prévu seront exclus de la répartition, pour autant que leurs droits ne sont pas constatés par les registres publics. De même les tiers auxquels un titre hypothécaire a été donné en gage doivent indiquer le montant de leur créance garantie par ce gage.  
Doivent être également annoncés, dans le même délai, tous les droits de servitude qui ont pris naissance avant 1912, sous l'empire de l'ancien droit cantonal, et qui n'ont pas été inscrits dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le CCS, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.  
Remarque:  
La liquidation de la faillite Secoma S.A. a été suspendue par le juge, en date du 5 octobre 1992, à la suite de constatation du défaut d'actif. Conformément à l'article 134 ORI, seuls les créanciers ayant des droits sur les immeubles peuvent produire leurs prétentions.  
Conditions:  
Les conditions de vente, l'état des charges et le rapport d'expertise seront déposés à l'office soussigné du 5 au 15 mars 1993, où les intéressés peuvent en prendre connaissance.  
Des garanties réelles de paiement seront exigées avant le prononcé de l'adjudication.  
Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et d'une preuve d'identité. Les représentants des sociétés, dûment légitimés, devront présenter un extrait récent du registre du commerce.

Office des faillites des Franches-Montagnes  
Le préposé e. r.: René Domont  
2726 Saignelégier, 21 janvier 1993

**Des manuscrits clairs permettent d'éviter les erreurs**

## Marken - Marques - Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum - Office fédéral de la propriété intellectuelle - Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen und Erneuerungen - Enregistrements et renouvellements - Regisztrazioni e rinnovi

Hinterlegungsdatum: 3. November 1992 **398461**  
Bühler AG, 9240 Uzwil**HESO**Schäl- und Poliermaschinen sowie Steuerungen und Regelungen hierfür, helligkeitsabhängige Regler.  
Int. Kl. 7, 9  
Fabrikation und Handel.Hinterlegungsdatum: 3. November 1992 **398462**  
Bühler AG, 9240 Uzwil**HIGHPOLY**Bearbeitungsmaschinen für Getreidesorten, insbesondere zum Schälen und Bearbeiten der Oberfläche.  
Int. Kl. 7  
Fabrikation und Handel.Hinterlegungsdatum: 3. November 1992 **398463**  
Bühler AG, 9240 Uzwil**CONDIMAT**Mischer und Befechter für Schüttgüter, insbesondere Getreide.  
Int. Kl. 7, 11  
Fabrikation und Handel.Hinterlegungsdatum: 6. November 1992 **398464**  
Dow (Europe) SA, Bachtobelstrasse 3, 8810 Horgen**TERRAQUENCH**Polymer-Abschreckmittel zum Gebrauch in der Industrie.  
Int. Kl. 1  
Fabrikation und Handel.Hinterlegungsdatum: 6. November 1992 **398465**  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Postfach, Basel; c/o Sandoz Technologie AG, Patent- & Markenabteilung, Lichtstrasse 35, Postfach, 4002 Basel**SIMULECT**Pharmazeutische Präparate.  
Int. Kl. 5  
Fabrikation und Handel.Hinterlegungsdatum: 6. November 1992 **398466**  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Postfach, Basel; c/o Sandoz Technologie AG, Patent- & Markenabteilung, Lichtstrasse 35, Postfach, 4002 Basel**EXELON**Pharmazeutische Präparate.  
Int. Kl. 5  
Fabrikation und Handel.Hinterlegungsdatum: 2. November 1992 **398467**  
Siemens-Albis Aktiengesellschaft, Albisriederstrasse 245, 8047 Zürich**LEOS**Elektrotechnische und elektronische Geräte als Anlagen zur Erkennung und Ortung von Leckagen an Behältern für feste, flüssige und gasförmige Stoffe, bestehend aus Sensoren, Detektoren, elektrischen Datenübertragungsgeräten und dazugehörigen Datenverarbeitungsprogrammen (soweit in Klasse 9 enthalten), Alarminrichtungen und einem Informationsspeicher.  
Int. Kl. 9  
Fabrikation und Handel.Hinterlegungsdatum: 10. November 1992 **398468**  
CIBA-GEIGY AG, Klybeckstrasse 141, 4002 Basel**WEICON**Kontaktlinsen.  
Int. Kl. 9  
Fabrikation und Handel.Date de dépôt: 13 novembre 1992 **398469**  
Jacobs Suchard SA (Jacobs Suchard AG) (Jacobs Suchard Ltd), Klausstrasse 4-6, Zürich; Adresse pour la correspondance: 40, Gouttes d'Or, B.P. 149, 2008 Neuchâtel**FIGARO**Chocolats, produits de chocolat, cacao, confiserie, pâtisserie, glaces comestibles.  
Cl. int. 30  
Fabrikation et commerce.Date de dépôt: 11 novembre 1992 **398470**  
Sandoz Nutrition S.A. (Sandoz Ernährung AG) (Sandoz Nutrition Ltd.), Monbijoustrasse 118, 3007 Berne**WASA BAGUETTIS**Café, thé, cacao, sucre, riz, tapioca, sagou, succédané du café; farines et préparations faites de céréales, pain, pâtisserie et confiserie, glaces comestibles; miel, sirop de mélasse; levure, poudre pour faire lever; sel, moutarde; vinaigre, sauces (à l'exception des sauces à salade); épices; glace à rafraîchir.  
Cl. int. 30  
Fabrikation et commerce.Hinterlegungsdatum: 16. November 1992 **398471**  
Nikana, Dr. N. Gakis, Stüssistrasse 15, 8006 Zürich**ETHOS**Mittel zur Schönheits- und Körperpflege, Parfumerien und Kosmetika.  
Int. Kl. 3  
Fabrikation und Handel.Hinterlegungsdatum: 19. November 1992 **398472**  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Postfach, Basel; c/o Sandoz Technologie AG, Patent- & Markenabteilung, Lichtstrasse 35, Postfach, 4002 Basel**SANDOSAR**Chemische Erzeugnisse für die Land- und Forstwirtschaft sowie für den Garten- und Weinbau. Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Herbizide; Fungizide.  
Int. Kl. 1, 5  
Fabrikation und Handel.Hinterlegungsdatum: 26. November 1992 **398473**  
Permamed AG, Drosselstrasse 47, Postfach 3857, 4002 Basel**PERMAVEN**Pharmazeutisches Produkt.  
Int. Kl. 5  
Fabrikation und Handel.Hinterlegungsdatum: 26. November 1992 **398474**  
Permamed AG, Drosselstrasse 47, Postfach 3857, 4002 Basel**SPORTOLIN**Pharmazeutisches Produkt, diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke.  
Int. Kl. 5  
Fabrikation und Handel.Hinterlegungsdatum: 26. November 1992 **398475**  
Permamed AG, Drosselstrasse 47, Postfach 3857, 4002 Basel**VENIAL**Pharmazeutisches Produkt.  
Int. Kl. 5  
Fabrikation und Handel.Date de dépôt: 9 décembre 1992 **398476**  
Wordperfect Corporation, 1555 North Technology Way, Orem (UT 84057, Etats-Unis d'Amérique)**DATAPERFECT**

by WordPerfect Corporation

Ordinateurs, pièces et accessoires compris dans la classe 9, software et manuels pour l'usage avec ordinateurs.  
Cl. int. 9, 16  
Fabrikation et commerce.Date de dépôt: 9 décembre 1992 **398477**  
Wordperfect Corporation, 1555 North Technology Way, Orem (UT 84057, Etats-Unis d'Amérique)**DRAWPERFECT**

by WordPerfect Corporation

Ordinateurs, pièces et accessoires (dans la mesure où ils sont compris dans la classe 9), software et manuels pour l'usage avec ordinateurs.  
Cl. int. 9, 16  
Fabrikation et commerce.Date de dépôt: 9 décembre 1992 **398478**  
Wordperfect Corporation, 1555 North Technology Way, Orem (UT 84057, Etats-Unis d'Amérique)**LETTERPERFECT**

by WordPerfect Corporation

Ordinateurs, pièces et accessoires compris dans la classe 9, software et manuels pour l'usage avec ordinateurs.  
Cl. int. 16  
Fabrikation et commerce.Date de dépôt: 9 décembre 1992 **398479**  
Wordperfect Corporation, 1555 North Technology Way, Orem (UT 84057, Etats-Unis d'Amérique)**PAGEPERFECT**

by WordPerfect Corporation

Ordinateurs, pièces et accessoires dans la mesure où ils sont compris dans la classe 9, software et manuels pour l'usage avec ordinateurs.  
Cl. int. 9, 16  
Fabrikation et commerce.Date de dépôt: 9 décembre 1992 **398480**  
Wordperfect Corporation, 1555 North Technology Way, Orem (UT 84057, Etats-Unis d'Amérique)**PLANPERFECT**

by WordPerfect Corporation

Ordinateurs, pièces et accessoires dans la mesure où ils sont compris dans la classe 9, software et manuels pour l'usage avec ordinateurs.  
Cl. int. 9, 16  
Fabrikation et commerce.Date de dépôt: 9 décembre 1992 **398481**  
Wordperfect Corporation, 1555 North Technology Way, Orem (UT 84057, Etats-Unis d'Amérique)**SHOWPERFECT**

by WordPerfect Corporation

Ordinateurs, pièces et accessoires dans la mesure où ils sont compris dans la classe 9, software et manuels pour l'usage avec ordinateurs.  
Cl. int. 9, 16  
Fabrikation et commerce.Date de dépôt: 9 décembre 1992 **398482**  
Wordperfect Corporation, 1555 North Technology Way, Orem (UT 84057, Etats-Unis d'Amérique)**FILEPERFECT**

by WordPerfect Corporation

Ordinateurs, leurs pièces et accessoires compris dans la classe 9, programmes d'ordinateurs, software et manuels pour leur usage.  
Cl. int. 9, 16  
Fabrikation et commerce.

Hinterlegungsdatum: 7. September 1992 **398483**  
**Branemark Osseointegration AG, Freulergetüti 10,**  
**8750 Glarus**

OSSEOINTEGRATION  
 by Brånemark

Chirurgische, ärztliche, zahn- und tierärztliche  
 Instrumente und Apparate, einschliesslich künstlicher  
 Gliedmassen, Augen und Zähne.  
 Int. Kl. 10

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1991 **398484**  
**American Express Company, American Express**  
**Tower, World Financial Center, New York (NY**  
**10285, Vereinigte Staaten von Amerika)**



Financial  
 Services

Publikationen und Druckereierzeugnisse.  
 Int. Kl. 16

Fabrikation und Handel.  
 AMERICAN EXPRESS: Durchgesetzte Marke.

Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1991 **398485**  
**Ziff Communications Company, One Park Avenue,**  
**New York (NY 10016, Vereinigte Staaten von**  
**Amerika)**



Papierwaren und Druckereierzeugnisse, nämlich  
 Bücher, Magazine und andere Publikationen im  
 Zusammenhang mit Computern und Informations-  
 Dienstleistungen (Datenverarbeitung); Floppy-  
 Discs, Computer-Software.  
 Int. Kl. 9, 16

Fabrikation und Handel.  
 Prioritätsanspruch: USA, 30. Januar 1991.

Hinterlegungsdatum: 17. September 1991 **398486**  
**Lloyd Co. Ltd., 19-8, Changjeon-Dong, Mapo-ku,**  
**Seoul (Republik Korea)**

WYCLIFFE

Bekleidungsstücke; Edelmetalle und deren Legie-  
 rungen sowie daraus hergestellte oder damit plat-  
 tierte Waren (soweit in Klasse 14 enthalten); Juwe-  
 lierwaren, Schmuckwaren, Edelsteine; Uhren und  
 Zeitmessinstrumente.  
 Int. Kl. 14, 25

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1991 **398487**  
**Hans Giger Holding AG, Tannackerstrasse 7,**  
**3073 Gümliigen**

Delimar

Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild, Fleischextrakte,  
 konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und  
 Gemüse; Gallerten, Getreidepräparate, Teigwaren,  
 Saucen und Gewürze.  
 Int. Kl. 29

Handel.

Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1991 **398488**  
**Vis-à-Vis AG, Talackerstrasse 50, 8001 Zürich 1**

visavis

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfer-  
 nungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien,  
 ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheits-  
 pflege, Haarwässer; Zahnputzmittel, Papier, Pappe  
 (Karton) und Waren aus diesen Materialien, soweit  
 sie in der Klasse 16 enthalten sind; Druckerei-  
 erzeugnisse; Buchbinderartikel; Fotografien;  
 Schreibwaren; Klebstoffe für Papier- und Schreib-  
 waren oder für Haushaltszwecke; Künstlerbedarfs-  
 artikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel  
 (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmit-  
 tel (ausgenommen Apparate); Verpackungsmateri-  
 al aus Kunststoff, soweit es in der Klasse 16 enthal-  
 ten ist; Spielkarten, Drucklettern. Fleisch, Fisch,  
 Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes,  
 getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse;  
 Gallerten (Gelees), Konfitüren; Eier, Milch und  
 Milchprodukte; Speiseöle und -fette; Saltsaucen;  
 Konserven, Kaffee, Tee, Kakao, Schokolade und  
 Schokoladewaren, Zucker, Zuckerwaren und Süss-  
 waren, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel;  
 Mehle und Getreidepräparate, Brot, feine Backwa-  
 ren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melas-  
 sesirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Essig, Saucen  
 (ausgenommen Saltsaucen); Gewürze; Kühleis.  
 Biere; Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wä-  
 sser und andere alkoholfreie Getränke; Fruchtge-  
 tränke und Fruchtsäfte; Sirupe und andere Präpa-  
 rate für die Zubereitung von Getränken. Alkoholi-  
 sche Getränke. Tabak; Raucherartikel; Streichhöl-  
 zer.  
 Int. Kl. 3, 16, 29, 30, 32, 33, 34

Handel.

Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1991 **398489**  
**Primo AG, Talacker, 50, 8001 Zürich 1**

primo

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfer-  
 nungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien,  
 ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheits-  
 pflege, Haarwässer; Zahnputzmittel, Papier, Pappe  
 (Karton) und Waren aus diesen Materialien, soweit  
 sie in der Klasse 16 enthalten sind; Druckerei-  
 erzeugnisse; Buchbinderartikel; Fotografien;  
 Schreibwaren; Klebstoffe für Papier- und Schreib-  
 waren oder für Haushaltszwecke; Künstlerbedarfs-  
 artikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel  
 (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmit-  
 tel (ausgenommen Apparate); Verpackungsmateri-  
 al aus Kunststoff, soweit es in der Klasse 16 enthal-  
 ten ist; Spielkarten, Drucklettern. Fleisch, Fisch,  
 Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes,  
 getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse;  
 Gallerten (Gelees), Konfitüren; Eier, Milch und  
 Milchprodukte; Speiseöle und -fette; Saltsaucen;  
 Konserven, Kaffee, Tee, Kakao, Schokolade und  
 Schokoladewaren, Zucker, Zuckerwaren und Süss-  
 waren, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel;  
 Mehle und Getreidepräparate, Brot, feine Backwa-  
 ren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melas-  
 sesirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Essig, Saucen  
 (ausgenommen Saltsaucen); Gewürze; Kühleis.  
 Biere; Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wä-  
 sser und andere alkoholfreie Getränke; Fruchtge-  
 tränke und Fruchtsäfte; Sirupe und andere Präpa-  
 rate für die Zubereitung von Getränken. Alkoholi-  
 sche Getränke. Tabak; Raucherartikel; Streichhöl-  
 zer.  
 Int. Kl. 3, 16, 29, 30, 32, 33, 34

Handel.

Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1992 **398490**  
**Nuxo AG (Nuxo SA), Brauereiweg 23,**  
**8640 Rapperswil SG**

Nussetta

Erneuerung mit Übertragung von Nuxo AG (Nuxo  
 S.A.), Murten, und abgeänderter Warenangabe der  
 Marke Nr. 257978. Schutz ab 31. Januar 1992.

Nuss enthaltende Produkte der Lebensmittelbran-  
 che, nämlich Speiseöle und -fette, feine Backwaren  
 und Konditorwaren.

Int. Kl. 29, 30

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1992 **398491**  
**Nuxo AG (Nuxo SA), Brauereiweg 23,**  
**8640 Rapperswil SG**

Nuxelva

Erneuerung mit Übertragung von Nuxo AG (Nuxo  
 S.A.), Murten, und abgeänderter Warenangabe der  
 Marke Nr. 257979. Schutz ab 31. Januar 1992.

Nuss enthaltende Produkte der Lebensmittelbran-  
 che, nämlich Speiseöle und -fette, feine Backwaren  
 und Konditorwaren.

Int. Kl. 29, 30

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1992 **398492**  
**Body-Karate Shop AG, Dottikerstrasse 7,**  
**5611 Anglikon (Wohlen AG)**

SPORT FREAKS  
 FUN & BODYWEAR

Turn- und Sportbekleidung.

Int. Kl. 25

Handel.

Date de dépôt: 30 janvier 1992 **398493**  
**Privilèges, Hieu La Ngoc et Thierry Delacroix,**  
**20, chemin du Bois-Murat, 1066 Epalinges**



Livres, revues.

Cl. int. 16

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1992 **398494**  
**Confiserie Disler AG, Neuenhoferstrasse 113,**  
**5400 Baden**

Badener  
 Stein



Erneuerung mit Übertragung von Conditorei und  
 Tea-room Disler am Tor, Baden, und abgeänderter  
 Warenangabe der Marke Nr. 258201. Schutz ab  
 17. Dezember 1991.

Konditoreispezialität aus Baden (AG) mit Kirsch  
 und Schokolade.

Int. Kl. 30

Fabrikation.

Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1992 **398495**  
**Pericle De Mario**, Oberer Quai 104a, Biel und  
**Maurizio Guzzanti**, Landhausquai 21/2, Solothurn;  
 c/o Pericle De Mario, Oberer Quai 104a, 2503 Biel

# BLACK JOKE

T-Shirts.  
 Int. Kl. 25  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 4. März 1992 **398496**  
**H20 Plus, Inc.**, 676 North Michigan Avenue,  
 Suite 3900, Chicago (IL 60611, Vereinigte Staaten  
 von Amerika)



Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur  
 Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Deso-  
 dorisierungsmittel für den persönlichen Gebrauch,  
 Sonnenbräunungsmittel; Bürsten, Kämme und  
 Schwämme, Spender für Seifen, Parfums, ätherische  
 Öle, Kosmetika und Haarwässer, Zerstäuber (nicht  
 für medizinische Zwecke).  
 Int. Kl. 3, 21  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 28. August 1992 **398497**  
**Verband Bündner Fleischfabrikanten**, Obere  
 Gasse 24, Postfach 516, 7002 Chur 2



## BÜNDNERFLEISCH

Fleischerzeugnisse (Trockenfleisch) aus Graubün-  
 den.  
 Int. Kl. 29  
 Kollektivmarke:  
 Durchgesetzte Marke.

Hinterlegungsdatum: 28. August 1992 **398498**  
**Verband Bündner Fleischfabrikanten**, Obere  
 Gasse 24, Postfach 516, 7002 Chur 2



## VIANDE DES GRISONS

Fleischerzeugnisse aus Graubünden.  
 Int. Kl. 29  
 Kollektivmarke,  
 Durchgesetzte Marke.

Hinterlegungsdatum: 15. April 1992 **398499**  
**Albert Küng**, Altwiesenstrasse 141, 8051 Zürich



Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe und  
 Darstellung der Marke Nr. 258760. Schutz ab  
 15. April 1992.

Spirituosen schweizerischer Herkunft.  
 Int. Kl. 33  
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 9 avril 1992 **398500**  
 «Greek Gold» Handicraft & Commercial S.A., Rue  
 Kariatidon 6, GR-106 71 Athènes (Grèce)



Bijouterie, joaillerie, pierres précieuses, argenterie.  
 Cl. int. 14  
 Fabrication et commerce.  
 Poinçon de maître: no 6963.

Hinterlegungsdatum: 28. April 1992 **398501**  
**New Wave Mode AB**, Strömstadsvägen 5,  
 S-450 52 Dingle (Schweden)

*New Wave*  
 AUTHENTIC  
**SPORTSWEAR**

Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckun-  
 gen.  
 Int. Kl. 25  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 21. November 1992 **398502**  
**Ondial AG**, Zurlindenstrasse 21, 4133 Pratteln

KRÄUTLI-MANAGEMENT  
**ONDIAL**  **Alido**  
 WATCHES

## FOTO-WATCH

Armbanduhen mit Foto-Zifferblatt.  
 Int. Kl. 14  
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 7 mai 1992 **398503**  
**Castrol Limited**, Burmah Castrol House, Pipers  
 Way, GB-Swindon (Wilts SN3 1RE, Royaume-  
 Uni)

## Castrol CareClean

Renouvellement avec modification de l'indication  
 des produits de la marque no 387662. Protection à  
 partir du 7 mai 1992.

Préparations pour nettoyer, dégraisser, polir et  
 abraser; savons; détergents et produits de graissage  
 autres que ceux utilisés dans des opérations de  
 fabrication; préparations pour l'enlèvement de la  
 rouille; préparations à usage industriel pour stéri-  
 liser et nettoyer; préparations sanitaires pour autant  
 qu'elles soient incluses dans la classe 3; préparation  
 pour enlever des peintures; préparations et subs-  
 tances stérilisantes; préparations et substances net-  
 toyantes médicamenteuses; préparations et subs-  
 tances sanitaires; désinfectants.  
 Cl. int. 3, 5

Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 7 mai 1992 **398504**  
**Castrol Limited**, Burmah Castrol House, Pipers  
 Way, GB-Swindon (Wilts SN3 1RE, Royaume-  
 Uni)

## Castrol TECHNICLEAN

Renouvellement avec modification de l'indication  
 des produits de la marque no 387665. Protection à  
 partir du 7 mai 1992.

Préparations pour nettoyer, dégraisser, polir et  
 abraser; savons; détergents et produits de graissage  
 autres que ceux utilisés dans des opérations de  
 fabrication; préparations pour l'enlèvement de la  
 rouille; préparations à usage industriel pour stéri-  
 liser et nettoyer; préparations sanitaires pour autant  
 qu'elles soient incluses dans la classe 3; préparation  
 pour enlever des peintures; préparations et subs-  
 tances stérilisantes; préparations et substances net-  
 toyantes médicamenteuses; préparations et subs-  
 tances sanitaires; désinfectants.  
 Cl. int. 3, 5

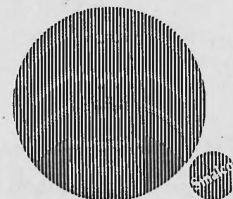
Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 15 mai 1992 **398505**  
**Jacques Imboden**, 9, chemin du Moulin-de-Vert,  
 1288 Aire-la-Ville



Objets en or et en platine, bijouterie et joaillerie.  
 Cl. int. 14  
 Fabrication et commerce.  
 Poinçon de maître: no 2653.

Date de dépôt: 21 mai 1992 **398506**  
**Sinalco Aktiengesellschaft**, Bahnhofstrasse 3-4,  
 D-W-Detmold (Allemagne)



Bières; eaux minérales et gazeuses et autres boissons  
 non alcooliques; boissons de fruits et de jus de  
 fruits; sirops et autres préparations pour faire des  
 boissons.  
 Cl. int. 32

Fabrication et commerce.  
 Revendication de couleur: rouge et blanc.

Date de dépôt: 21 mai 1992

398507

R F Monolithics, Inc., 4441 Sigma Road, Dallas (TX, Etats-Unis d'Amérique)



Appareils et instruments électriques et leurs parties compris dans la classe 9, composants de circuits électriques compris dans la classe 9.  
Cl. int. 9

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 30. März 1992

398508

Daniella Hauser-Stauber, Tarn 396, 8342 Wernetshausen

OOA

Schmuckwaren aus Edelmetallen.  
Int. Kl. 14Fabrication und Handel.  
Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 20458.

Hinterlegungsdatum: 25. Mai 1992

398509

Frank Aktiengesellschaft, Adolfshütte, D-W-Dillenburg (Lahn-Dill-Kreis, Deutschland)

„Oranier“

Erneuerung der Marke Nr. 259053. Schutz ab 25. Mai 1992.

Heizungs-, Koch-, Kühl-, Trocken- und Ventilationsapparate und -geräte, Wasserleitungs-, Bade- und Klosettanlagen, sowie deren Bestandteile.  
Int. Kl. 11  
Fabrication und Handel.

**Änderungen****Modifications-Modificazioni****Übertragungen - Transmissions - Trasmissioni**

264115. - Übertragung an: Gilmar S.p.A., Via Malpasso 663/665, I-47048 San Giovanni in Marignano (Forlì, Italien). - Eingetragen am 15. Januar 1993.

272600, 280655. - Übertragung an: Carter-Wallace Ltd., Wear Bay Road, GB-Folkestone (Kent CT19 6PG, Grossbritannien). - Eingetragen am 15. Januar 1993.

275241, 322606. - Transmission à: Kaysersberg Packaging, Route de Lapoutroie, F-68240 Kaysersberg (France). - Enregistré le 15 janvier 1993.

276145, 370287. - Transmission à: Irene Studer, Aalmattenweg 39, 2560 Nidau. - Enregistré le 15 janvier 1993.

277025, 277248, 321694, 323946. - Übertragung an: ABB Kraftwerke AG, Haselstrasse 16, 5400 Baden. - Eingetragen am 15. Januar 1993.

284713. - Übertragung an: Wavin B.V., Handelslaan 251, NL-8031 EM Zwolle (Niederlande). - Eingetragen am 15. Januar 1993.

296755. - Transmission à: CV Apparel Limited, Common Road, GB-Huthwaite, Sutton in Ashfield (Notts, Royaume-Uni). - Enregistré le 15 janvier 1993.

298432. - Übertragung an: Fisher-Price, Inc., 636 Girard Avenue, East Aurora (NY 14052, Vereinigte Staaten von Amerika). - Eingetragen am 15. Januar 1993.

304880. - Übertragung an: Paramount Pictures Corporation, 5555 Melrose Avenue, Los Angeles (CA 90038-3197, Vereinigte Staaten von Amerika). - Eingetragen am 15. Januar 1993.

306245. - Übertragung an: Irene Studer, Aalmattenweg 39, 2560 Nidau. - Eingetragen am 15. Januar 1993.

330808. - Übertragung an: EMCO Maier Gesellschaft m.b.H., Friedmann-Maier-Strasse 9, A-5400 Hallein (Österreich). - Eingetragen am 15. Januar 1993.

330817. - Übertragung an: ABB Kent-Taylor Inc., 95 Ames Street, Rochester (NY, Vereinigte Staaten von Amerika). - Eingetragen am 15. Januar 1993.

331014, 366130, 378221. - Übertragung an: Head Sport Aktiengesellschaft, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach (Österreich). - Eingetragen am 15. Januar 1993.

340768. - Transmission à: Her Majesty the Queen in Right of the Province of British Columbia, Canada, c/o Russel &amp; DuMoulin, Barristers and Solicitors, 1700, 1705 West Georgia Street, Vancouver (British Columbia, V6E 3G2, Canada). - Enregistré le 15 janvier 1993.

351324, 352770. - Übertragung an: Chiron Corporation, 4560 Horton Street, Emeryville (CA, Vereinigte Staaten von Amerika). - Eingetragen am 15. Januar 1993.

354236. - Übertragung an: Hancock Jaffe Laboratories, Irvine (CA, Vereinigte Staaten von Amerika). - Eingetragen am 15. Januar 1993.

355473. - Transmission à: Aux Celliers Berthoud S.A., 7, rue de la Gare, 2035 Corcelles NE. - Enregistré le 15 janvier 1993.

355973. - Transmission à: France Télécom, 6, Place d'Alleray, F-75740 Paris Cedex 15 (France). - Enregistré le 15 janvier 1993.

370330. - Übertragung an: Extreme Sports, Inc., 6190 Yarrow Drive, Carlsbad (CA 92009, Vereinigte Staaten von Amerika). - Eingetragen am 15. Januar 1993.

373529. - Transmission à: S U Automotive Limited, Wood Lane, Erdington, GB-Birmingham B24 9QS (Royaume-Uni). - Enregistré le 15 janvier 1993.

376710, 377605. - Transmission à: Beacon Sweets &amp; Chocolates (PTY) Limited, 36 Phillip Frame Street, Jacobs 4052, Durban (Natal, Afrique du Sud). - Enregistré le 15 janvier 1993.

393703. - Übertragung an: Rune Söremark, Grävlingvägen 26, S-161 37 Bromma (Schweden). - Eingetragen am 15. Januar 1993.

**Firmaänderungen - Modifications de raison  
Modificazioni della ditta**

267284, 331464, 339504, 344761, 390335, 394670. - Firma geändert in: Howmedica Inc. - Eingetragen am 15. Januar 1993.

363416. - Raison sociale modifiée en: Fotolabo S.A. - Enregistré le 15 janvier 1993.

381305. - Raison sociale modifiée en: Howmedica Inc. - Enregistré le 15 janvier 1993.

387003. Firma geändert in: Crystal Apparel, Inc. - Eingetragen am 15. Januar 1993.

**Firma- und Adressänderungen  
Modifications de raison et changements d'adresse  
Modificazioni della ditta e dell'indirizzo**

361548, 364882, 374586, 376072, 376073, 378117, 385569. - Raison sociale modifiée en: Whitehall Italia S.p.A. - Nouvelle adresse: Via G. Puccini 3, I-20121 Milano (Italie). - Enregistré le 15 janvier 1993.

**Sitzverlegungen - Transfers de siège  
Trasferimenti della sede**

324558. - Nouveau siège: via alle Vigne 13, 6604 Locarno-Solduno. - Enregistré le 15 janvier 1993.

**Adressänderungen - Changements d'adresse  
Modificazioni dell'indirizzo**

321831 bis 321834, 322130, 324094, 326276 bis 326278, 326617, 326853, 326854, 327227, 330010, 330405 bis 330407, 332226, 332550, 335260, 335371, 336256, 337080, 338888, 340573, 340574. - Neue

Adresse: 1710 Ivar Avenue, Los Angeles (CA, Vereinigte Staaten von Amerika). - Eingetragen am 15. Januar 1993.

373083. - Neue Adresse: c/o F. Kopf, Chalet Flieder, 3780 Gstaad. - Eingetragen am 15. Januar 1993.

393556. - Nouvelle adresse: 36, chemin du Petit-Sacconnex, 1209 Genève. - Enregistré le 15 janvier 1993.

**Einschränkungen der Warenangabe  
Limitations de l'indication des produits  
Limitazioni dell'elenco dei prodotti**

394381. - Einschränkung der Warenliste durch die Streichung folgender Angaben: Milch und Milchprodukte. - Eingetragen am 15. Januar 1993.

394620. - Einschränkung der Warenliste durch die Streichung folgender Angaben: Magnetaufzeichnungsträger, Schallplatten. - Eingetragen am 15. Januar 1993.

**Berichtigungen - Rectifications - Rettifiche**

314294. - Rectification du siège: F-94110 Arcueil (France). - Enregistré le 15 janvier 1993.

387366. - Rectification de la raison sociale: Chanel S.A. - Enregistré le 15 janvier 1993.

392792. - Rectification: la classification internationale des produits: 7. - Enregistré le 15 janvier 1993.

395385. - Rectification: la classification internationale des produits: 1, 5, 16, 17. - Enregistré le 15 janvier 1993.

395574. - Berichtigung der Adresse: 6616 Losone. - Eingetragen am 15. Januar 1993.

396538. - Rectification de la publication de la marque:

**CASTROL TOP 50!**

Enregistré le 15 janvier 1993.

396625. - Berichtigung der Adresse: Sunnhaldenstrasse 11, 8704 Herrliberg. - Eingetragen am 15. Januar 1993.

396645. - Berichtigung: Internationale Warenklassen: 16, 20. - Eingetragen am 15. Januar 1993.

396874. - Rectification de la liste des produits: Appareils et instruments scientifiques, nautiques, géodésiques, électriques, photographiques, cinématographiques, optiques, de pesage, de mesurage, de signalisation, de contrôle (inspection), de secours (sauvetage) et d'enseignement; appareils pour l'enregistrement, la transmission, la reproduction du son, d'images ou de données, lecteurs de disques compacts interactifs avec écrans de contrôle, supports d'enregistrement optiques ou magnétiques enregistrés ou vierges, parties et accessoires des produits précités et tous autres produits compris dans la classe 9. - Enregistré le 15 janvier 1993.

397090. - Rectification: la classification internationale des produits: 6, 7, 9, 11, 19. - Enregistré le 15 janvier 1993.

**Löschungen - Radiations - Radiazioni**281883 (CD C-DAK, fig.)  
Gelöscht am: 15. Januar 1993.325063 (MILLMASTER ONYX KLEENMOLD)  
Gelöscht am: 15. Januar 1993.379283 (UTO)  
Gelöscht am: 15. Januar 1993.387471 (KETRAM)  
Radiée le: 15 janvier 1993.387730 (TWIX) 393165 (TWIX)  
Gelöscht am: 15. Januar 1993.392512 (CELLA, fig.)  
Gelöscht am: 15. Januar 1993.392893 (IVA)  
Radiée le: 15 janvier 1993.396245 (LEGACY)  
Gelöscht am: 15. Januar 1993.









## Schweizerischer Bankverein

Société de Banque Suisse  
Società di Banca Svizzera

### Bekanntmachung

an die Aktionäre unserer Gesellschaft

Die 121. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre des Schweizerischen Bankvereins wird am

**Mittwoch, den 14. April 1993, 15.00 Uhr,  
im Festsaal der Messe, Basel**

stattfinden.

Aktionäre, welche Aktien im Nennwerte von einer Million Franken vertreten, sind nach neuem Aktienrecht (Art. 699, Abs. 3 OR) berechtigt, die Traktandierung eines Verhandlungsgegenstandes zu verlangen.

Allfällige Traktandierungsbegehren sind zusammen mit den diesbezüglichen Anträgen und dem Nachweis der dazu notwendigen Aktien im Nennwert von Fr. 1 Mio. bis **spätestens 18. Februar 1993** schriftlich an folgende Adresse zu richten:

Schweizerischer Bankverein  
Sekretariat des Verwaltungsrates  
Postfach  
4002 Basel

Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident  
Dr. F. Galliker

Basel, den 2. Februar 1993



## Société de Banque Suisse

Schweizerischer Bankverein  
Società di Banca Svizzera

### Avis

aux actionnaires de notre Société

La 121<sup>e</sup> Assemblée générale ordinaire des actionnaires de la Société de Banque Suisse aura lieu le

**mercredi 14 avril 1993, à 15h00,  
à la Salle des Fêtes de la Foire de Bâle.**

Les actionnaires qui représentent des titres totalisant une valeur nominale d'un million de francs sont autorisés, en vertu du nouveau droit des sociétés anonymes (art. 699, alinéa 3 CO), à requérir l'inscription d'un objet à l'ordre du jour.

Les demandes éventuelles d'inscription à l'ordre du jour, accompagnées des propositions y relatives et d'une pièce justifiant de la représentation des actions nécessaires pour une valeur nominale d'un million de francs, devront être adressées par écrit, **d'ici au 18 février 1993 au plus tard**, à

Société de Banque Suisse  
Secrétariat du Conseil d'administration  
Case postale  
4002 Bâle

Pour le Conseil d'administration  
Le Président  
F. Galliker

Bâle, le 2 février 1993

## Scana Holding AG, Regensdorf

### Kapitalerhöhung 1992/1993

#### Bezugsangebot für neue Aktien

Die ordentliche Generalversammlung vom 26. November 1992 hat auf Antrag des Verwaltungsrates u. a. die Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 9 000 000.- auf Fr. 12 000 000.- beschlossen durch Ausgabe von voll in bar zu liberierenden

1. **6000 neuen Namenaktien Serie A von je Fr. 50.- Nennwert** mit Bezugsrecht an die bisherigen Inhaber von Namenaktien Serie A von je Fr. 50.- Nennwert. Diese neuen Namenaktien werden durch die Gesellschaft direkt den bisherigen Namenaktionären zum Bezug angeboten, wobei drei alte Namenaktien zum Bezug einer neuen Namenaktie zum Ausgabepreis von Fr. 100.- berechtigen. Die neuen Namenaktien sind ab 1. März 1993 dividendenberechtigt.
2. **5400 neuen Inhaberaktien Serie C von je Fr. 500.- Nennwert** mit Bezugsrecht an die bisherigen Aktionäre von Inhaberaktien Serie C von je Fr. 500.- Nennwert. Die neuen Inhaberaktien sind ab 1. März 1993 dividendenberechtigt.

Nachdem der Verwaltungsrat der Scana Holding AG an seiner Sitzung vom 27. Januar 1993 die Durchführung der erwähnten Kapitalerhöhung beschlossen und beim Handelsregister angemeldet hat, bieten die unterzeichneten Banken die von ihnen fest übernommenen

5400 neuen Inhaberaktien Serie C von Fr. 500.- Nennwert, versehen mit Coupons Nrn. 5 und folgende

**in der Zeit vom 1. bis zum 12. Februar 1993, mittags**

den bisherigen Aktionären von Inhaberaktien Serie C von je Fr. 500.- Nennwert zu den folgenden Bedingungen zum Bezug an:

1. **Bezugspreis:** Fr. 1000.- netto je Inhaberaktie Serie C von Fr. 500.- Nennwert. Die eidgenössische Emissionsabgabe von 3% wird von der Gesellschaft übernommen.
2. **Bezugsverhältnis:** 1 neue Inhaberaktie Serie C auf 3 alte Inhaberaktien Serie C von Fr. 500.- Nennwert.
3. **Ausübung des Bezugsrechtes:** Einreichung des hierzu vorgesehenen Bezugsscheines bei einer schweizerischen Geschäftsstelle der unterzeichneten Banken zusammen mit Coupon Nr. 4 ab Inhaberaktien.
4. **Die Libération** der neuen Inhaberaktien Serie C hat auf den 25. Februar 1993 zu erfolgen.
5. Die neuen Inhaberaktien Serie C sind ab 1. März 1993 dividendenberechtigt.
6. Die Inhaberaktien werden ab **1. Februar 1993 ex-Bezugsrecht** notiert. Der Bezugsrechtshandel findet vom 1. bis zum 11. Februar 1993 an der Nebenbörse in Zürich statt. Die Banken sind bereit, den Kauf und Verkauf von Bezugsrechten zu vermitteln.
7. Die Kotierung der neuen Inhaberaktien an der Nebenbörse von Zürich wird beantragt werden.

Prospekte und Bezugsscheine sind bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der nachstehend aufgeführten Banken erhältlich:

Zürcher Kantonalbank  
Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Kreditanstalt

Valoren-Nummern:

Inhaberaktien Serie C (alt) 227 068  
Inhaberaktien Serie C (neu) 009 818  
1. Februar 1993

Scana Holding AG  
Der Verwaltungsrat

## EUROFIMA

### Europäische Gesellschaft für die Finanzierung von Eisenbahnmateriale Basel

#### 5% Anleihe 1983-95 (März) von Fr. 100 000 000.- nominal

(Valoren-Nummer 105 347)

Gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen ist per 15. März 1993 eine Rate von Fr. 20 000 000.- nominal zur Rückzahlung fällig. Obligationen von insgesamt Fr. 9 470 000.- Nennwert sind vom Schuldner am Markt zurückgekauft worden. Anlässlich der am 27. Januar 1993 bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, vorgenommenen Ziehung sind Obligationen von insgesamt Fr. 10 530 000.- Nennwert zur Rückzahlung per 15. März 1993 zu 100% ausgelost worden.

Die Nummern der ausgelosten Obligationen sind am 3. Februar 1993 in der «Neuen Zürcher Zeitung», Zürich, in der «Basler Zeitung», Basel, und im «Journal de Genève», Genf, publiziert worden.

Zürich, im Februar 1993

Aus Auftrag:  
Schweizerische Bankgesellschaft



## Luzerner Kantonalbank

### Dividendenzahlung für 1992

Der Bankrat beschloss am 29. Januar 1993 pro Partizipationsschein von Fr. 250.- nom. eine Dividende von 9% auszuschütten. Demzufolge beträgt der Dividendenanspruch für das Geschäftsjahr 1992

**Fr. 22.50 brutto**  
(abzüglich 35% Verrechnungssteuer)

Gegen Einreichung des Coupons Nr. 6 wird ab 3. Februar 1993 die Dividende bei sämtlichen Niederlassungen der Luzerner Kantonalbank, Zürcher Kantonalbank und Basler Kantonalbank spesenfrei ausbezahlt.

An den Börsen von Zürich und Basel werden die Partizipationsscheine ab **3. Februar 1993 ex Dividende** gehandelt.

Luzern, 3. Februar 1993

LUZERNER KANTONALBANK

## Werbung

bringt dem unentschlossenen Käufer  
Entscheidungshilfe

In Chur zu verkaufen

**bedeutendes Geschäftshaus**  
Kapitalkräftige Interessenten erhalten weitere Auskünfte unter Chiffre 13-786990; Publicitas, 9001 St. Gallen.

**Inserate erschliessen  
den Markt**